

ATLANTICO



FIESTAS DE BOUZAS

1962

Blanco

**ASTILLEROS y VARADERO
TALLERES MECANICOS
FUNDICION - SOLDADURA**

Construcción de
Buques de acero.

Caldereria gruesa,
en general.

Máquinas y
calderas,
de vapor

Quemadores
de petróleo,

Quemadores
de gas-oil,

Evaporadores de
agua del mar

Motores Diesel.

*Industrias
del mar!*



CONSTRUCCIONES NAVALES P. FREIRE, S. A.
Avda. Orillamar - Bouzas - Vigo

pescado

con
**ACEITE
PURO
DE
OLIVA**



LUFEM

*Es mucho
mejor!!*

ATLANTICO-VIGO

ALMACEN:
C/ DE LA CORUÑA, 119
Telf. 17561 (central) 452
VIGO



¡UN MOMENTO POR FAVOR!

Le interesa saber que **CROME** ha lanzado al mercado el nuevo **DETECTOR DE PECES MS - 29 FISHMASTER**

Construcción: Standard Eléctrica, S. A.
España

Patente: Kelvin Hughes

No es uno más. Es el que necesitan sus barcos.

Pensando en ellos, técnicos experimentados han diseñado el detector de peces **MS-29 FISHMASTER**

Estas son sus principales características:

*Cuatro escalas de trabajo seleccionables a voluntad.
Tres velocidades de arrastre del papel registrador.
Dispositivo de "Linea blanca"
Tres longitudes distintas en la transmisión de impulsos.
Puede utilizarse a voluntad, papel registrador, seco o húmedo.
Cuenta con dispositivo de rebobinado de papel registrador y además puede ser adquirido en el más ventajoso precio que se ofrece hoy en este mercado. También se suministra en dos interesantes alternativas de arrendamiento*

CROME mantiene su tradición de servir a los armadores españoles con equipos de la más alta calidad en radiotelegrafía, radiotelefonía, radar, receptores DECCA NAVIGATOR, etc. y está a sus órdenes para ampliar la información, en

MADRID	PASAJES	MARIN	LA CORUÑA
Joaquín García Morato, 33 Teléfono 224-00-50	C/ Pescadería, Casa Borda Zabala Teléfono 51811	General Mola, 94 Teléfono, 27	Fernández de la Torre, 1 al 9 Teléfono, 33366
VIGO	HUELVA	CADIZ	ALICANTE
Montero Rios, 4 Teléfono, 12261	Avda. de Alemania, 16 Teléfono, 2671	Plaza de España, 6 Teléfono, 11145	Explanada España, 20 Teléfono, 15118

S. Sebastián - Ondárroa - Bermeo - Bilbao - Laredo - Santander
Gijón - Sevilla - Barbate - Algeciras - Málaga - Adra
Almería - Valencia - Castellón - Tarragona - Barcelona - P. de Mallorca
Ibiza - Santa Cruz de Tenerife - Las Palmas - Arrecife - Ceuta - Melilla

¡MIAU!

conservas de pescados



ATLANTICO

Bernardo Altageme, S.A.

VIGO
(ESPAÑA)



**AHORA ES EL
MOMENTO**

... de pintar y
preparar su
barco.

NO OLVIDE QUE

PATENTE

ATILA

garantiza su conservación
con menos pintados

UNA ESPECIALIDAD DE

C^{IA} VIGUESA DE PINTURAS, S. A.



Blanco

*Un nuevo año
y
un nuevo afán*

Con la misma atención y anhelo de siempre, nos disponemos a celebrar las ya clásicas Fiestas en Honor de Nuestro Stmo. Cristo de los Afligidos.

Nuevas ansias y deseos son los que hoy nos animan y ocupan por completo nuestro espíritu de superarnos, cada vez más, en este nuestro tributo a tan excelso Patrono. Al mismo tiempo queremos con ello agradecer la confianza que habeis depositado en nosotros, y la colaboración que todos habeis prestado.

Haciéndonos eco del sentir y palpitar de Bouzas, unimos a nuestra SALUTACION, la invitación más cariñosa para todos los que quieran unirse en estos días a nosotros, sin olvidar a aquellos que tan solo en espíritu pueden acompañarnos. También dedicamos un enojonado recuerdo a cuantos nos han dejado para siempre.

Julio 1962

L. E. Lino Pérez

PRESIDENTE DE LA COFRADIA



Atlantico

Unico!
para fiestas

LICOR CUMBRE

CHARTREUSE



AMARILLO
solo
¡¡ES UNICO!!

VERDE
con hielo y seltz
¡¡DELICIOSO!!



Alonso

Un año más la Comisión de las Fiestas Patronales de Bouzas me pide unas líneas para el programa de las mismas y un año más, también gustoso accedo a su deseo.

En estas líneas, breves, pero cordialmente hondas por ser el saludo de Vigo, a través de su Alcalde, al que hoy es su barrio, pero un barrio lleno de solera que mantuvo al perder su personalidad municipal cuando voluntariamente se incorporó a nosotros.

Al hacerlo, nada perdió y mucho ganó Vigo pues a su levadura de ciudad marinera unió la suya, ayudando así junto a las ondas del mar de Vigo a crear esta ciudad que se mira en ellas, y abre sus brazos cordiales como los del marinero que sabe de todos los mares y de todos los países que ciñen a la rosa de los vientos, a las gentes de todo el mundo que hasta aquí llegan.

Lleno de emocionante vibración vá este saludo, porque no vá a extraños, sinó a algo que es ya una sola carne con nosotros vivificada por la misma sangre y con una paralela devoción nacida a la sombra de los dos Cristos: el de la Victoria del viejo Berbés y el boucense de los Aflijidos.

Julio 1962

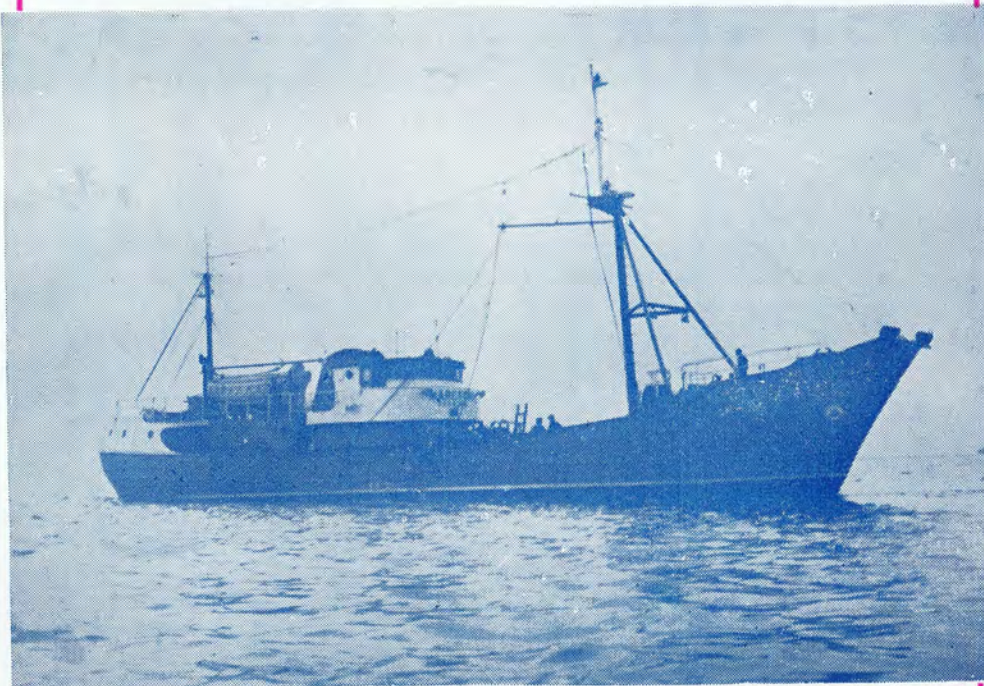
ALCALDE DE VIGO



HIJOS DE J. BARRERAS, S. A.

FACTORIA NAVAL

Construcción y reparación de buques de todas clases. 3 gradas para construcción de buques de carga y pasaje hasta 10.000 tons. 3 gradas para buques pesqueros y costeros hasta 1.000 toneladas. 5 varaderos con capacidad hasta 1.200 toneladas. Construcción de pesqueros de todos los tipos, embarcaciones y artefactos flotantes de todas clases. Construcción de motores Diesel, marinos y terrestres, con licencia Werkspoor con sobrealimentación hasta 2.100 BHP. Máquinas de vapor terrestres, navales y estacionarias. Servomotores hidráulicos con licencia «Jaffa». Embragues y cambios de marcha «Brev». Construcción de estructuras metálicas. Grúas de todos los tipos. Material ferroviario: locomotoras, vagones. Calderas marinas y terrestres. Equipos de quemadores de fuel-oil para calderas, etc. Talleres de Fundición y Forja, etc.



El Cristo de Bouzas

Celébrase en los próximos días de julio la festividad del Santísimo Cristo de Bouzas, de tanto renombre en esta marina de Ría de Vigo, asistiendo a las fiestas todos los naturales de la demarcación, para acompañar al Cristo de los Afligidos en su procesión por las calles y solicitar de El su amparo y protección marinera, ya que todos cuantos allí acuden viven del mar y al mar dedican todas sus actividades.

Este año de 1962, pidámosle también que seamos humanos y buenos con el semejante, practicando siempre la virtud cristiana de hermandad con el prójimo, que es una de las primeras virtudes que necesitan todos aquellos que dedican sus afanes y desvelos en el mar.

Que así sea y que cuando acompañemos al Señor por las calles de Bouzas se lo pidamos de corazón y nos conceda a todos esa paz y cariño al semejante, que es lo que necesita la Humanidad para vivir en paz y prosperidad.

Junio

1962

Refarbaradmitz

CAPITAN DE NAVIO



En
los
días
de
fiesta...



... un extraordinario en cada mesa

En la suya, seguramente, manjares apetitosos: mariscos, carnes, pasteles.

No se prive de nada con esta condición:

ACOMPÁÑE A CADA PLATO CON ...

CABREIROÁ

que bien va!

**EL AGUA MINERAL DE MESA
AGRADABLE - DIGESTIVA**



Así es el mar...

y el Buen Jesús su Rey

La historia, la poesía y la tradición, consignan la grandeza del mar, cantan su belleza, y le vinculan como tesoro, a la vida de la humanidad.

En su genesis fué el mar, camino por donde pasó el Espíritu divino, su majestad: "Y el Espíritu caminaba sobre las aguas".

A través de los tiempos, el genio humano, como destello de este espíritu vivificador, se acercó al mar: observó sus movimientos, escrutó su seno, cabalgó sobre sus lomos de blanca espuma, descubrió sus riquezas y con empuje arrollador de conquista, le dominó, exigiéndole el precio de sus tesoros en compensación al valor de tantas vidas rotas entre las olas.

El mar, mientras estuvo cubierto por las sombras del paganismo, fué el dios del terror. Pidió por mucho tiempo la ofrenda cruel de vidas inocentes; detrás de esta ofrenda, las gentes que vivían cerca del mar, y querían conocerle, se acercaban con cautela y precaución, atemorizadas por el rugido de su oleaje.

Más tarde todo cambió. Las embarcaciones foliadas con nombres de

cielo, descansan en las aguas tranquilas, con encajes de blanca espuma, y en cuna de suaves ondas. Las gentes cantan sobre el mar al compás de los remos y de las ondas y al ritmo de la brisa, con incienso de blanquecina arena, en acto litúrgico de amor al mar, y de agradecimiento del amar a los que le buscan con ansia y sacrificio de vocación profesional: los marineros.

Aparece el cielo más unido al mar con influencia al maridaje de astros y mareas.

Aparece el mar con simbólica expresión de paz celestial, cuando las miradas de la luna, bajan del firmamento y se convierten en sonrisas entre las rizadas olas; o recuerda el rigor de la Justicia divina, cuando airado agita su seno, tiene gesto de tempestad y bate la costa reventando su furor.

Después del paganismo, el mar dió el pez para pagar el tributo del que debieron estar exentos, los que venían a libertar de la tiranía, y para las paredes de las catacumbas, como símbolo de eucaristía. El mar pasó a ser altar de oración y escenario de milagro.

Junto al mar se escucha una nueva doctrina, y en la arena de la ribera, quedan huellas eternas de perenne luz. Muchas páginas evangélicas, tienen historia y ambiente de mar. La grandeza de pueblos y naciones, se forja sobre la riqueza del mar.

¡Así es el mar, porque el Buen Jesús es su Rey!...



Ciertamente impresiona el gesto de Cristo, cuando extiende su brazo Omnipotente, y calma las olas encrespadas, a la invocación de un marinero: Sálvanos, Señor, que perecemos.

Admirable y digna de perenne gratitud, la bondad de Jesucristo, llenando las aspiraciones y las redes de las gentes del mar. Cuando el Buen Jesús, como Rey pasea sobre el mar, y tiene reinado en el alma, y en el corazón de los marineros, entonces el mar no puede ser "el dios del terror, no puede ser seno infecundo, ni tumba, ni sudario, ni cementerio, porque la bondad, el poder y la majestad del Rey eterno, del Buen Jesús, le domina y le convierte en aliado del hombre, para que coopere a la grandeza de los pueblos, y a

la vida de los hogares; le vuelve amigo del marinero, para que los dos entablen el diálogo del amor, al declinar de la vida.

Te felicito pueblo de Bouzas, porque has entendido bien, en los días de tu historia marinera, que Cristo es el Rey del mar. El mejor medio para tener al mar propicio y amigo, es que seas siempre amigo, como pueblo marinero, del eterno Rey del mar.

Que tus fiestas, tus plegarias, tus ofrendas de estos días, a los pies ensangrentados del Buen Jesús de los Afligidos, tengan este sentido y esta ofrenda: ¡Al Rey del mar, un pueblo marinero agradecido!

José Fernández Parada (Párroco de Bouzas)

BANCO HISPANO AMERICANO

MADRID

Capital desembolsado 700.000.000 de Ptas.

Reservas 2.011.000.000 » »

CASA CENTRAL: Plaza de Canalejas, núm. 1

SUCURSALES EN LAS PRINCIPALES LOCALIDADES DE LA PENINSULA, CEUTA, MELILLA, BALEARES Y CANARIAS

CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO

SERVICIO ESPECIALIZADO PARA LAS OPERACIONES CON EL EXTERIOR EN SU DEPARTAMENTO EXTRANJERO

SUCURSAL DE BOUZAS - VIGO

Domicilio: Alameda Suárez LLanos, núm. 1

Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones con el n.º 3.777

Las fiestas que anualmente celebra Bouzas en honor de su celestial Patrono, el Santo Cristo de los Afligidos, son una de las razones por las cuales es conocido todavía el nombre de este pueblo.

Como es sabido, en estas festividades destacan por su brillantez las solemnidades religiosas que Bouzas le dedica con todo fervor. Es esta una devoción profundamente arraigada en el corazón de los buenos bouzenses, que desde tiempo inmemorial viene transmitiéndose de generación en generación, con loable orgullo y entusiasmo.

Se puede afirmar sin temor al equívoco, que esta devoción a su Santo Cristo de los Afligidos ha sido la fuente de inspiración de nuestros antepasados, humildes pescadores, que valiéndose de las pequeñas embarcaciones que sus casi nulos recursos económicos les permitían poseer, y sin más conocimientos que los necesarios para el ejercicio de la pesca costera, alternado con el cultivo de sus tierras, pero dotados—eso sí—de una férrea voluntad de avanzar, han podido, a través de los años, y cual obra de titanes, poner en nuestras manos una flota pesquera que en alguna ocasión ha llegado a ser la más importante entre las nacionales. Tal era su fe. Tal fue su éxito.

La aceptación de una herencia de este tipo nos impone la obligación de ser fieles continuadores de su ingente obra; mejorándola a medida que lo exijan las circunstancias de cada momento; renovándola si fuera necesario, incluso con sacrificio, si, como ineludible deber nuestro, estamos dispuestos a legar a la posteridad beneficios idénticos a los que hemos recibido de nuestros mayores.

He ahí nuestro gran problema de hoy. A nosotros compete el resolverlo. (Y al decir "nosotros" quiero referirme a la generación actual.) Comencemos implorando la divina protección del Buen Jesús de los Mares en estos días en que nos proponemos honrarle, pidiendo que El, inagotable manantial de bondad, bendiga nuestros afanes y trabajos para que nosotros, inspirando todas nuestras acciones en una ferviente y firme devoción hacia El, podamos ser tan generosos con nuestros sucesores como lo han sido con nosotros nuestros ascendientes.

ANGEL VILAR

Coadjutor de la parroquia de San Miguel de la villa de Bouzas.

TANINO PARA REDES



**TRITON
SAET**

ESPECIAL para CONSERVAR y TEÑIR REDES de PESCAR, TELAS y CORDAJES

FABRICADO Y GARANTIZADO POR:

S A E T

S. A. DE EXTRACTOS TANICOS

Perelló, 23

BARCELONA

Representante: J. OTERO SEIJAS - V. VARELA, 7 - Teléfono 16691 - VIGO

Mantico

PROGRAMA
de
fiestas



Solemnidades Religiosas



JULIO
5
JUEVES

A las 8 de la tarde dará principio el novenario en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos.

Durante este novenario cantarán en el destacados elementos de la Coral de Porriño.

El miércoles día 11, comenzará el triduo solemne, con sermones a cargo del ilustre conferenciante y elocuente orador sagrado Reverendo Padre Antonio Royo Marín, dominico, de la Residencia de Salamanca.

La parte musical estará encomendada a la Coral de Porriño, reforzada.

JULIO
14
SABADO



A las once de la mañana, misa en la pa-

rraquiál, como acto preparatorio del Homenaje a la Vejez.

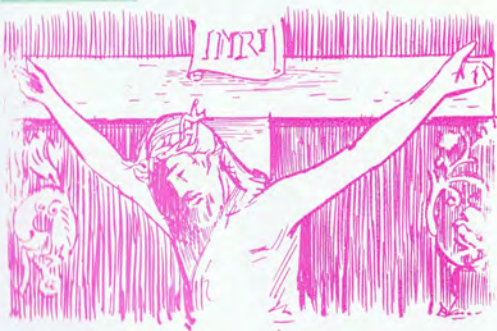
A las doce y media, comida popular, con asistencia de los ancianos que recibirán en nombre de todos los demás este sentido homenaje.

JULIO
15
DOMINGO

A las diez menos cuarto de la mañana, misa solemne, a la que asistirán las autoridades.

Predicará el Rvdo. P. Royo Marín.

La misa será cantada por la Masa Coral de Porriño, integrada por ochenta voces.



Como en años anteriores, se hará la acostumbrada ofrenda al Buen Jesús de los Afligidos.

A la terminación de la misa se procederá al descubrimiento de una lápida colocada en la fachada principal de la Iglesia, como ofrenda y recuerdo de todos los que han muerto en la mar.

A las ocho de la tarde será sacada del templo parroquiál la venerada imagen del Santísimo Cristo de los Afligidos para ser llevada en procesión a hombros de marineros, por las calles de costumbre, deteniéndose en la avenida de Eduardo Cabello, a orillas del mar, para continuar después hasta la iglesia parroquiál.

La procesión será presidida por las autoridades militares y civiles.

JULIO
16
LUNES

En este día, dedicado a San Telmo, tendrán lugar los siguientes actos:

A las 11, misa solemne, a gran coro y orquesta, en la que predicará el Rvdo. P. Royo.

Finalizada la misa, saldrá la procesión de San Telmo, que recorrerá el itinerario acostumbrado.

JULIO
17
MARTES

Las solemnidades de este día serán dedicadas por los patronos de pesca a su Celestial Patrono San Pedro Pescador.

Los actos a celebrar son los siguientes:

A las once, misa solemne, a gran orquesta, y sermón, también a cargo del Padre Royo Marín.



A continuación de la misa, en la que se hará al Santo la ofrenda de costumbre, saldrá en procesión sobre una carroza adornada artísticamente, el admirado grupo escultórico que representa la "Pesca Milagrosa".



Celebre con alegría
fiestas tan tradicio-
nales y brinde con



Luis XV

EL BRANDY de los conoedores

Fiestas Populares

Además de las solemnidades religiosas reseñadas en otro lugar de este libro, se celebrarán en Bouzas los festejos que detallamos a continuación:



SABADÓ.— A mediodía una salva de bombas anunciará el comienzo de los festejos populares.

A la misma hora la comparsa de gigantes y cabezudos saldrá a recorrer, acompañada de gaiteros, los barrios y calles del pueblo, obsequiando con regalos a los niños.

A las seis de la tarde hará su entrada en el pueblo la laureada banda de música de "Mineiros Do Pejão", de Castelo de Paiva (Portugal).

Poco después lo hará la banda Municipal de Padrón, con su sección de gaitas.

Ambas bandas recorrerán las calles tocando alegres pasodobles.

Inmediatamente después, estas dos notables agrupaciones musicales darán un concierto en la Alameda de Suárez - Llanos.

A la misma hora actuará en la avenida de Eduardo Cabello, la renombrada orquesta "Cortegada", de Villagarcía.

A partir de las diez de la noche, gran verbena en la Alameda de Suárez Llanos, que lucirá una bonita iluminación eléctrica. Esta verbena será amenizada por las bandas "Mineiros Do Pejão" y Municipal de Padrón. Y en la avenida de Eduardo Cabello, que también estará iluminada, continuará actuando la orquesta "Cortegada".

En el transcurso de esta verbena se quemará abundante y vistoso fuego fijo y volador.

DOMINGO.— A las nueve de la mañana, las bandas de música "Mineiros Do Pejão" y Municipal de Padrón, recorrerán las calles tocando alegres dianas y pasacalles.

A las doce, concierto en la Alameda de Suárez - Llanos, por las bandas Municipal, de Vigo, y la de "Mineiros Do Pejão", que interpretarán un selecto programa.



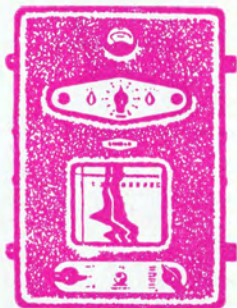
NAVERAD

FABRICA DE APARATOS ELECTRONICOS PARA LA NAVEGACION

SONDADORES GRAFICOS TIPOS 1-LS Y 2-LS RADIOTELEFONOS, DIRECCIONALES Y SONDADORES DE PANTALLA

Todos ellos inmejorables equipos, brillante conquista de la industria nacional, tienen ahora el placer de comunicar a los armadores españoles que salen al mercado hermanados bajo el signo de Naverad, S. A., con los insuperables equipos sondadores de Simonsen A.S. de Oslo (Noruega) de los que Naverad, S. A. es representante en exclusiva para España.

Más de 23 tipos de sondadores detectores bajo el signo de la calidad Simrad con su LINEA BLANCA indispensable para una pesca de arrastre efectiva.



Sonda tipo RAYA BLANCA

Nuestros equipos técnicos Naverad son los únicos autorizados para el montaje, inspección y reparación de los equipos Naverad y Simrad. No confíe en quien no esté debidamente autorizado, pues perdería validez el certificado de garantía de los equipos.

NAVERAD, S. A.

ERASO, 52
MADRID - 2

SIMRAD

A las seis de la tarde, concierto en la Alameda de Suárez - Llanos, a cargo de las bandas "Mineiros Do Pejão" y Municipal de Padrón.

A las siete de la tarde, llegada de la Banda del Agrupación de Infantería de Murcia, acompañada de una sección de Infantes.

Las orquestas "Bahía", de Pontevedra, y "Radio Gran Vigo" actuarán en la avenida de Eduardo Cabello.

A las diez de la noche, fantástica sesión de fuegos de artificio — acuáticos, fijos, voladores — a cargo de los renombrados y afamados pirotécnicos Don Francisco Alvarez, de Padrón; Don Raúl González, de Baldranes (Túy); Don Antonio Fernández, de Goyán; y Caride, de Lavadores.

Por la noche, gran foliÓN, que durará hasta la madrugada, en la Alameda de Suárez - Llanos y en la avenida de Eduardo Cabello. Las bandas de Castelo de Paiva y de Padrón, y las orquestas "Bahía" y "Radio Gran Vigo", serán las encargadas de amenizarlo. Durante el foliÓN serán lanzados al espacio numerosos y vistosos fuegos artificiales, finalizando las fiestas de este día con la quema de un monumental "bouquet" de fuegos de lucería.



LUNES.— A las nueve de la mañana, dianas, por la banda Municipal de Padrón.

A mediodía, concierto en la Alameda, por la misma banda.

A las seis de la tarde, fiesta

popular en la Alameda de Suárez Llanos, amenizada por la banda de Padrón y por la orquesta "Nueva Brasil" de Pontevedra. Las orquestas "Bahía" y "Radio Gran Vigo" continuarán su actuación en la avenida de Eduardo Cabello.

A partir de las diez de la noche, foliÓN en la Alameda, con la banda de Padrón y orquesta "Nueva Brasil"; y en la avenida de Eduardo Cabello, con las orquestas "Radio Gran Vigo" y "Bahía".

A las doce, concurso de fuegos artificiales, en el que intervendrán los pirotécnicos ya mencionados, Raúl González, Antonio Fernández y Francisco Alvarez concediéndose un premio al ganador.



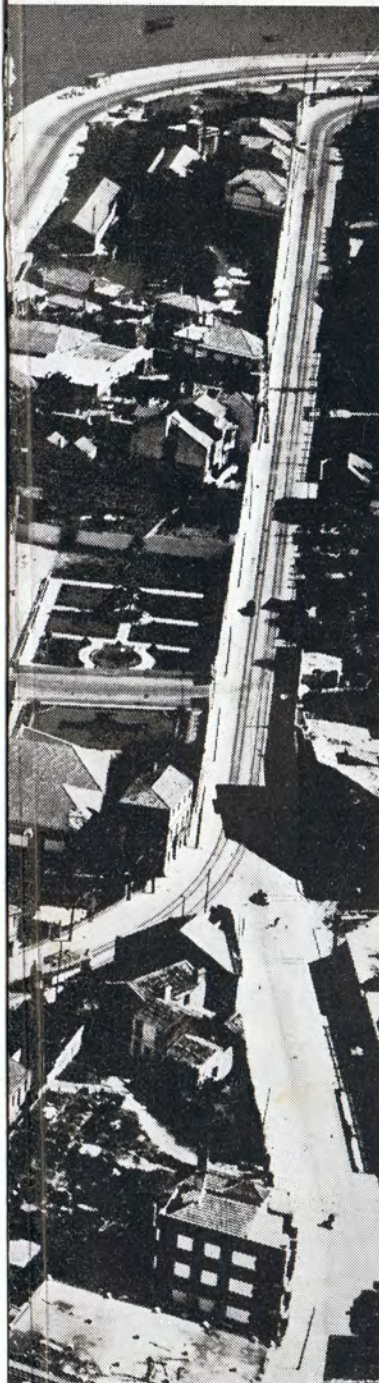
MARTES.— A las nueve de la mañana, llegada de la notable banda Municipal de La Estrada; y de los ya famosos Gaiteros infantiles de Berán (Orense) premiados en el certamen celebrado en la capital de su provincia.

A partir de las cinco de la tarde tendrán lugar las regatas de lanchas y de balandros; carreras de sacos, cucañas, y otras diversiones y competiciones, otorgándose valiosos premios a los vencedores.

A las seis de la tarde, actuación de la banda Municipal de La Estrada; de la orquesta "Estrellas Azules" de Santiago de Compostela; y de los Gaiteros de Berán, todos los cuales amenizarán el folián que durará hasta las dos de la madrugada, en que darán fin los festejos de este año.

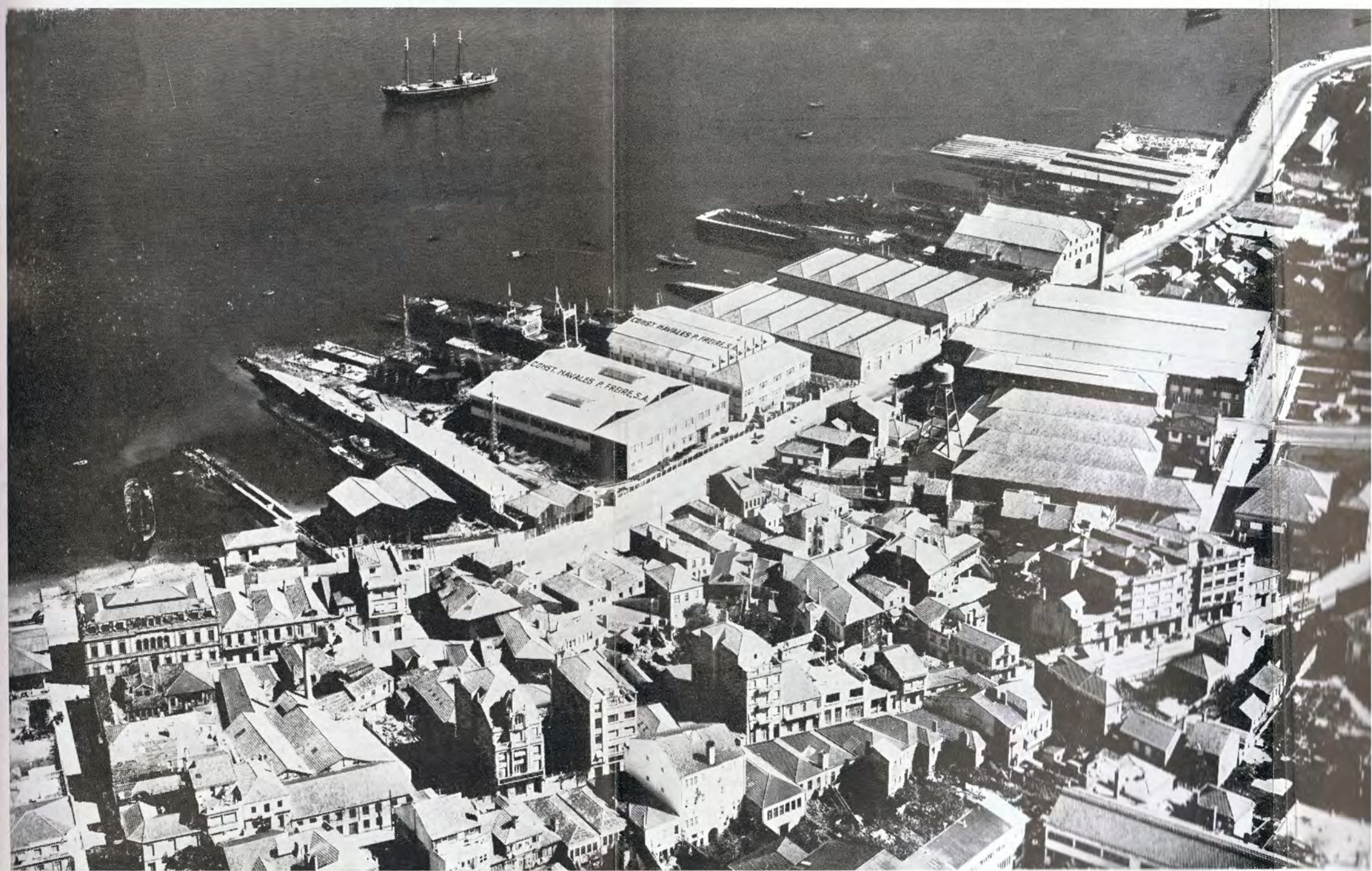
En toda fiesta...

PONCHE CUESTA

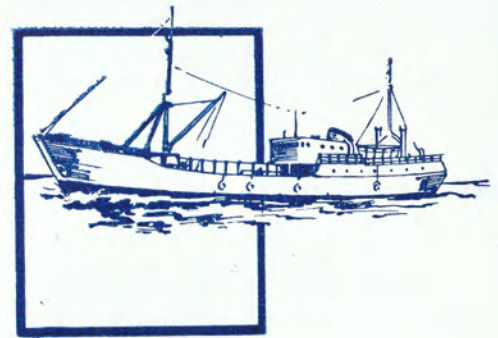


BOUZAS

Vista aérea de la zona de astilleros y de un sector moderno de la población.



Recordemos y Meditemos



La vida de los pueblos es la consecuencia del quehacer día tras día de las gentes que vivieron y viven en él.

Los trabajos, ilusiones y afanes de orden individual se convierten, sin saberlo sus propios habitantes, en el afán y la ilusión del propio pueblo, como colectividad. La ilusión y el afán individual le mueve a cada uno en un sentido determinado, pero la colectividad, "el pueblo", empujado por todos se mueve en aquel sentido en donde coinciden más afanes e ilusiones individuales. Esta tendencia general es la que realmente define y distingue unos pueblos de otros.

Para usar un símil gráfico, podíamos decir que hay pueblos amorfos en los que no se acusa pujanza definida en sentido alguno; los hay elípticos como consecuencia de mayores coincidencias individuales en determinado sentido y los hay en forma de flecha por coincidir en ese único sentido, prácticamente, la totalidad de los afanes de todas las gentes del pueblo.

BOUZAS es un "Pueblo-flecha" que apunta hacia el mar con fuerza incontestable y lo arrolla todo en esa dirección. Los individuos nacidos en él, cualquiera que sea su profesión, se ven

arrastrados por el empuje general y así han surgido médicos-armadores, abogados-armadores, ingenieros-armadores... y aun aquellos que, por razón profesional, viven alejados de este torrente marineramente creador, oyen a lo lejos el oleaje enardecedor que les atrae y a poco que se acerquen a él caen envueltos en la espuma blanca de la ilusión general y son armadores en su hablar, su sentir y en su pensar.

Este empuje no es sólo de ahora, aunque ahora pueda "sonar" más. BOUZAS es un pueblo-flecha por obra y gracia de sus generaciones pasadas, pero sobre todo por las generaciones del tiempo de los abuelos y los padres del que esto escribe.

Arrancar prácticamente de la nada y remontar, en el mayor de los desamparos materiales, la cumbre de hoy, es obra que sólo se puede lograr sobre la base de un gran espíritu de sacrificio, gran austeridad, gran afán de superación, gran ilusión y esfuerzo constantemente tenso hasta el fin. Así, con la mano en el timón hasta última hora, fueron desapareciendo los "Creadores".

Nosotros, las generaciones presentes y futuras, podemos ser, en todo caso, si sabemos, los continuadores. Pero el honor de "Creadores" sólo a ellos corresponde.

Continuar, significa, no iniciar, sino prolongar, alargar, ampliar algo ya creado. Tiene que apoyarse en lo anterior sin destruir los "cimientos" y sobre ellos seguir edificando. A veces tendrá que afianzar cimientos para que aguante las grandes ampliaciones. Tendrá que mirar, con frecuencia, hacia atrás y hacia adelante.

Comprendo que no es tarea fácil la que se ofrece a las actuales generaciones y futuras. Pasar de la empresa familiar, de tipo individualista, a la gran empresa, de tipo colectivista, es un salto difícil lleno de escabrosidades y temores, de recelos y dudas.

Pasar del trabajo casi individual al trabajo en equipo exige nueva estruc-

tura orgánica, dependencias y subordinaciones que pueden resultar molestas, mutua confianza, claridad meridiana en la administración, respetos y consideraciones mutuas, cumplimiento de los deberes individuales y competencia y honradez máxima en los puestos de Dirección.

Queramos o no, BOUZAS se halla en esta fase de transición y a las dificultades antes apuntadas se unen otras de tipo personal que han dado lugar, salvo excepciones, a que otros con menos experiencia y menos tradición marinera, pero con más visión de futuro, más unión y disciplina, hayan sabido salvar el momento difícil.

Sin querer, al tiempo que escribía las líneas anteriores, iba meditando y comparando. Comparando a los de mi generación y los que nos siguen con esos hombres que nos precedieron. ¡Más de una vez debíamos de pensar en ellos!

Más de una vez debíamos de pensar en aquellos marineros, en aquellos "patrones de pesca-armadores" cabalgando sobre las olas en barquichuelos sin las condiciones y las seguridades necesarias.

Más de una vez debíamos de pensar en las cualidades humanas de los mismos. Hombres honrados, de palabra que se cumplía sin necesidad de escritos, de acuerdos que se respetaban. Hombres sencillos que amaban la rectitud y la justicia, sin que nadie tuviera que imponerla. Hombres audaces que invertían lo poco, logrado con esfuerzo y peligro, para obtener lo mucho. Hombres sacrificados para los cuales su trabajo y su afán era su vida. Hombres de fe y de tesón incommensurable.

La mayoría de ellos se "fueron" y nos dejaron además de un surco abierto para continuar la gran lección práctica de su vida.

¿Somos nosotros así? ¿Hacemos honor a su recuerdo? Mucho me temo que al hacerse más muelle y regalada nuestra existencia, se ablanden o deformen las características sencillas, fuertes y sanas que dieron pujanza a nuestro pueblo y la "flecha" pierda potencia o caiga.

Recordemos y meditemos para no caer. Conservemos la sencillez, la honradez y el espíritu de sacrificio y trabajo de los que nos precedieron, para no defraudarles, y perfeccionemos lo que ellos no han podido hacer y a lo que estamos obligados, para que el empuje se mantenga tenso hacia adelante. Pero ante todo y sobre todo seamos sencillos, seamos naturales, seamos agradecidos con los que nos precedieron y seamos auténtica y verdadera continuación de sus grandes y

buenas cualidades y creadores de otras que puedan ser timbre de gloria de nuestro pueblo.

Rindamos tributo de gratitud y admiración a esas generaciones a las que tanto debemos y sobre todo a los que poniendo tanto esfuerzo y tanto tesón no vieron sus ilusiones coimadas con la abundancia y, muy especialmente, a los que perdieron su vida en el esfuerzo creador.

A estos últimos, principalmente, va mi tributo, mi admiración y mi oración. A los que seguís todavía "navegando" en aras de la ilusión y no habéis vuelto al puerto de vuestros afectos. A los que esperamos siempre y noremos llegar.

Para los que os conocimos seguís viviendo, pero ¿qué será de las generaciones futuras? ¿No olvidarán tanto sacrificio?

Recordemos y meditemos los que supimos de ellos, pero hagamos recordar y meditar a los que nos sigan.

Ya que no nos ha sido dado recoger sus cuerpos en nuestro camposanto, recojamos al menos sus nombres.

Esculpamos en piedra granítica, sencilla y recia como ellos, los nombres de los que todavía "navegan sin retornar", para que nunca los olvidemos y recuerde a otras generaciones sobre que bases y cimientos está asentado nuestro pueblo.

W. LEIROS

BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

DOMICILIO SOCIAL: Alcalá, 14 - MADRID

Capital desembolsado y reservas. Ptas. 2.893.890.760 50

500 DEPENDENCIAS EN ESPAÑA Y AFRICA DEPARTAMENTO DE EXTRAJERO CEDACEROS, 4 MADRID

Sucursal Urbana de BOUZAS - Vigo

TOMAS A. ALONSO, 330

EJECUTA BANCARIAMENTE TODA CLASE DE OPERACIONES MERCANTILES Y COMERCIALES

ESTA ESPECIALMENTE ORGANIZADO PARA LA FINANCIACION DE ASUNTOS RELACIONADOS CON EL COMERCIO EXTERIOR

LIBRETAS DE AHORRO

OFICINA PRICIPAL EN VIGO: Principe n.º 39

SUCURSALES DE GALICIA:

La Coruña - Orense - Santiago de Compostela - El Ferrol del Caudillo
Carballino - Villagarcía de Arosa.

(Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones el 12 de junio de 1962, con el n.º 3848)



NARANJA

LIMON

DISTRIBUIDOR EN VIGO: **MANUEL ALVAREZ** - TELEF. 11104



Días pasados estábamos sentados en el rompecostas de la "ribera de fora" o "ribera do mar", ya que con cualquiera de estos nombres es conocida la playa exterior o del Oeste, llamada también "playa del Atria", por estar contigua a él y por ser este uno de los lugares en los que se la ve en toda su longitud.

Era una hermosa mañana del mes de junio, clara, diáfana; con un cielo color turquesa, sin nimbos ni estratos, y el mar maravillosamente vestido de azul tan bello, tan tranquilo, que en su azulado traje faltaban los encajes de la blanca espuma.

Arrobados ante el maravilloso espectáculo, siempre nuevo, de nuestra incomparable ría, cristalino espejo donde se contemplan coquetas las antañonas casas del barrio de Santa Ana, meditábamos; y con nostalgia recordábamos tiempos idos. Tiempos que en la comparación actual se dice fueron míseros; o, trastrocando la frase, que estos, los actuales días que corremos, son más prósperos para la vida de Bouzas.

Es posible que así sea, que Bouzas

se desenvuelva mejor económicamente; pero todavía conservamos en nuestras retinas el flujo de aquellos días de ajetreo en que Bouzas era una colmena, un hervidero de trabajo, donde se aunaban el constante movimiento de redes y pertrechos de pesca, el continuado martillear en talleres y varaderos, y el incesante traqueteo de los troqueles de las fábricas de conservas.

Es posible—y ojalá sea así—que la Bouzas actual, siempre emprendedora, que, cual crustáceo, va cambiando su envoltura así en la tierra firme, con modernos edificios, como en el mar, con la renovación de su flota—anteayer, faluchos a remo y vela; ayer, pequeños barcos de madera con propulsión a vapor, y hoy, modernos buques de hierro dotados de potentes motores que les permiten hacer muchas singladuras para extraer donde quiera que se encuentre el plateado tesoro que el mar, este Océano tan nuestro aleja más cada día—es posible, repetimos, que viva mejores días.

Nosotros, comparando aquel incesante y diario trajín con el fluctuante de ahora: creemos que hay más—pero mucha más—quietud en sus muelles y rellenos.

A todas partes...

con

MONTESA

llegará

LAMBRETA

la scooter perfecta

B. H la bicicleta
que se abre camino
por su calidad

Anca S.L.

VIGO

SUB-DELEGACION EN BOUZAS:

JESUS MARTINEZ

Paulino Freire, 14

Teléfono 18051

A los modernos buques, cual fruto de la sangre Medusa, Pegaso, alas. Y se alejan de nuestros puertos; y dejan en otras lonjas el tesoro de sus capturas enriqueciendo extrañas haciendas, mientras que Vigo, que es decir Bouzas, pierde la hegemonía de primer puerto pesquero español, con el quebranto económico que ello supone.

Y los varoniles cantos de nuestros marincos, que al regreso de sus pesqueras faenas se oían con íntimo gozo, lanzan ahora sus "aturuzos" y "alalás" por puertos y radas donde no es comprendida nuestra dulce "morriña".

Por esto nosotros, aprovechando la ocasión que se nos brinda al pedirnos unas cuartillas, lo hacemos para implorar al Santo Cristo de los Aflijidos que no permita que los barcos de pesca de su querido pueblo se alejen de él. Que nuestro Océano se muestre ubérrimo, y que las aladas naves, aunque por necesidades de la pesca se alejen muchas millas mar adentro, retornen con la preciada carga, fruto del trabajo de los hijos de Bouzas que los tripulan, a este supueblo natal para regalo y regocijo de sus seres queridos y bienestar general.

ANTONIO PARDO FERNANDEZ

Y la mayoría de estos intrépidos nautas alejados de su Bouzas piensan nostálgicamente que al acercarse estas gozosas fechas no pueden postrarse a los pies de su Cristo, ni abrazar a los suyos.

Julio, 1962.



Banda "Mineiros Do Pejão" de Castelo de Paiva (Portugal)
que en unión de otras de nuestra región amenizará las fiestas de este año.

EL PUERTO de BOUZAS



OBRAS DE REFORMA Y AMPLIACION

En el año 1956 nos hemos ocupado de las obras de mejora y ampliación de nuestro puerto. Decimos entonces que el proyecto de tales obras había sido aprobado, y sólo estaba pendiente del trámite de la subasta. Efectuada esta, y cumplidas las demás diligencias del caso, las obras han comenzado ya. El relleno de la playa avanza a pasos agigantados, y todo está dispuesto para la preparación de los grandes bloques sobre los cuales han de ser levantados los nuevos muelles.

Poco más podemos añadir a lo que hemos dicho hace seis años. Ahora, como en aquella ocasión, en la página de enfrente incluimos un gráfico en el que se puede apreciar fácilmente la importancia de las nuevas obras que nosotros señalamos en rojo, y de las que damos, en metros, las cotas principales.

Los números encerrados en círculo indican:

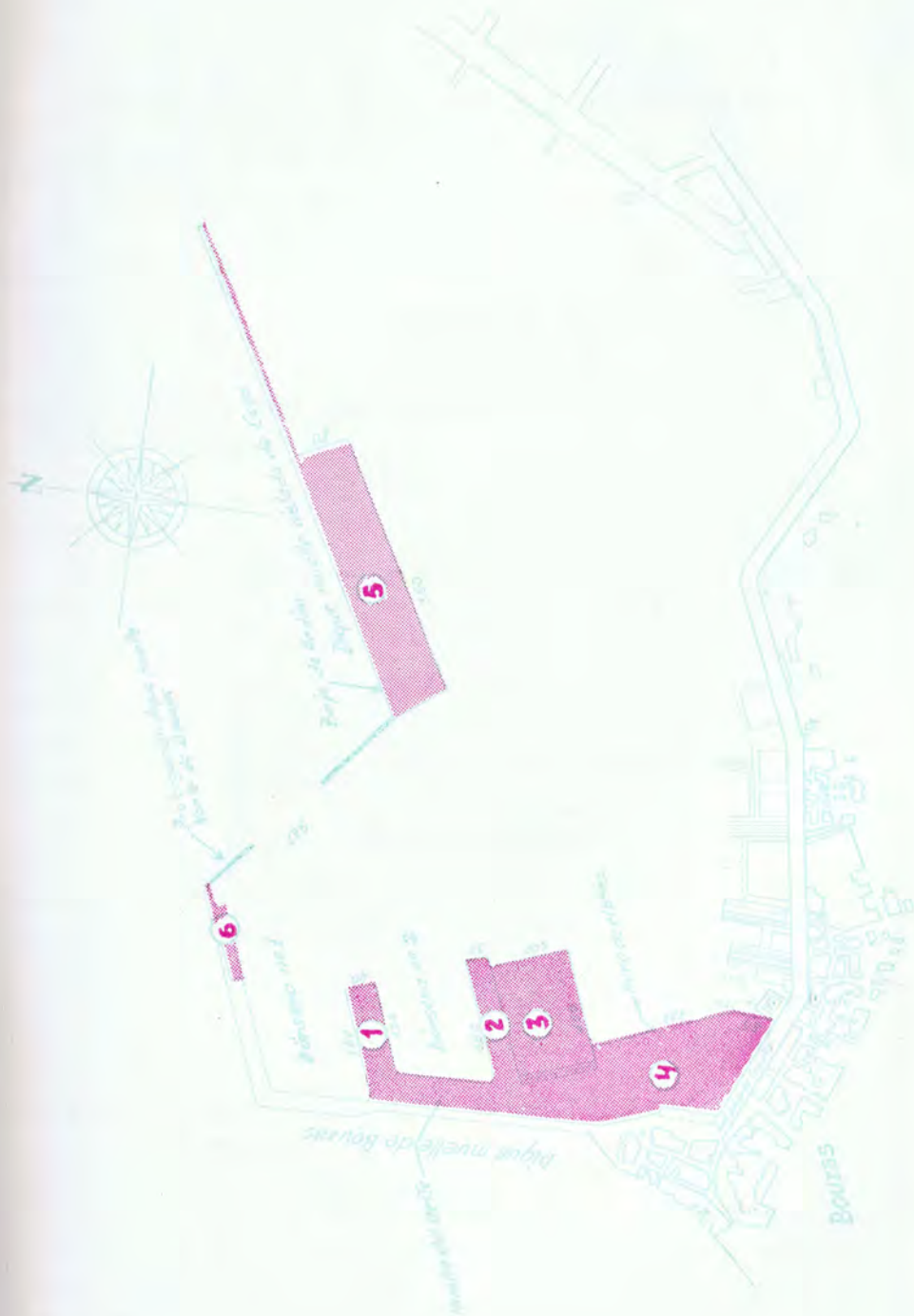
- 1 - Muelle espigón.
- 2 - Muelle adosado al varadero.
- 3 - Varadero.
- 4 - Relleno sobre la playa y muro de ribera.
- 5 - Dique muelle aislado, de Coya.
- 6 - Prolongación del espigón actual, comenzada antes de ahora.

En la dársena número 1 los calados no serán inferiores a cinco metros en bajamar de mareas vivas. El calado mínimo en la dársena núm. 2, será de tres metros, en iguales circunstancias. El muro de ribera sólo podrá ser utilizado como muelle en la pleamar.

Al gran contento que se siente en Bouzas por estas obras, comenzadas con los mejores auspicios hay que unir el deseo general de que las mismas no sufran paralización alguna. Es esencialmente necesario y conveniente que en el más breve plazo posible el puerto de Bouzas quede abrigado a todos los vientos.

Hacemos constar gustosos que los datos que figuran en el presente gráfico han sido tomados del que galantemente nos ha facilitado D. Baltasar Veiga García, Patrón Mayor de la Cofradía de Pescadores de Bouzas, lamentando por nuestra parte que razones de orden técnico no nos hayan permitido reproducirlo íntegramente, como era nuestro deseo, por los muchos e interesantes datos que contiene.

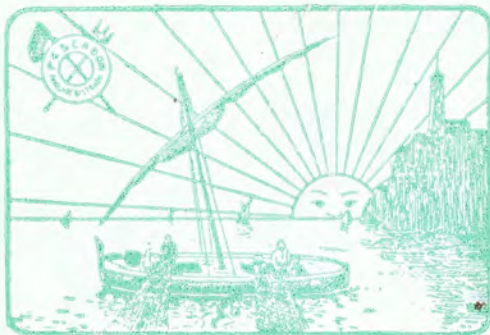
M.



Extractos Curtientes y Productos Químicos S. A.

Fábrica en CELRA (Gerona)
Oficinas en BARCELONA
Via Layetana, 19, entl.º - Teléf. 213037

Tanino para redes "El Pescador"



MARCA REGISTRADA

PARA LA PRESERVACION Y CURTICION DE
REDES DE PESCAR, TELAS Y CORDAJES

EL UNICO ACREDITADO DESDE
HACE MAS DE 40 AÑOS

Exija la garantía de procedencia de nuestra
fábrica de CELRA, evitando malas imitaciones



en bouzas se rompió el mito

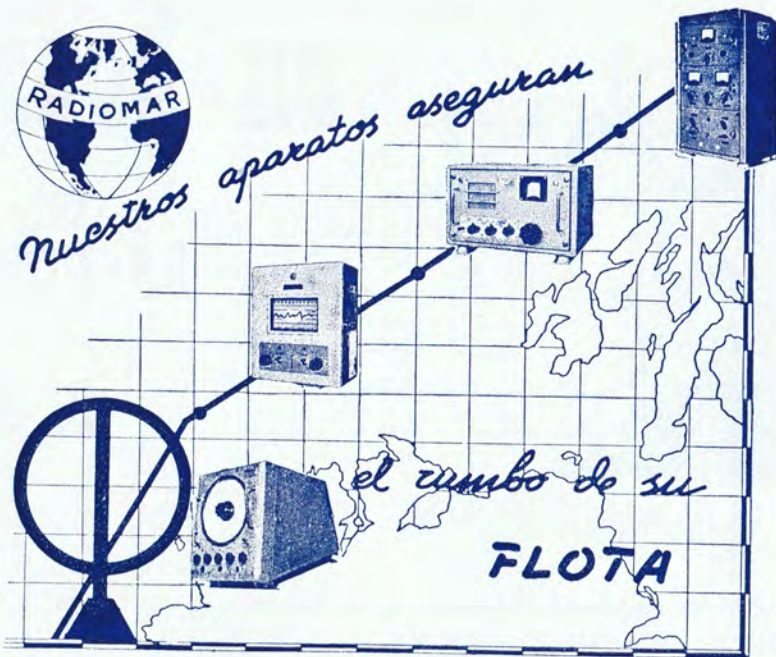
Hasta estos mares se nos acercó la mitología. El clásico historiador P. Muriana nos habla de haber quedado prendida en las islas Cíes. Y sobre este mar quedó prendida y rota. Una encarnación de leyenda, que dice mucho al símbolo.

Tal fué la gracia de estas costas: la gracia de la felicidad, del afán, de la tentación. Y en Bouzas, ya en esa lejanía se deshizo la fábula como una nepturiana ola que se deshace, quebrada por un nuevo estilo.

Bouzas vivió del aire del mito por aquellos misteriosos años, como hoy vive de la brisa del mar. Vivió de éfluvios ancestrales que la han hecho atractiva, impenetrable. Pero logró construir un aire de fe, vivificada por los hombres: fe palpitante, nunca fu-

gitiva. Y más vive, también, de la esperanza. Que el hombre de este mar es quien más la posee entre muchos hombres, porque está en una latitud de caridad y otra de pureza. Estos hombres son quienes gobiernan los símbolos de muchas virtudes. Los primeros cristianos simbolizaron a Cristo por el áncora. El Evangelio está lleno de pecés: y pez es la criatura de los milagros; la criatura de la misericordia. El Evangelio es el áncora del cristiano. Y el pez y el áncora de la simbología cristiana adquieren categoría sobrenatural. Por eso se fijaron en piedra en las romanas catacumbas.

Pocos pueblos de la factura humana de Bouzas sabrán tanto de mitos, del trabajo, de la esperanza. Pocos sabrán tanto de la fe de Cristo.



EMPRESA NACIONAL RADIO MARITIMA, S. A.
HISPANO RADIO MARITIMA, S. A.
 Calle Jorge Juan, 6 - MADRID, 1

INSTALACIONES DE RADIOCOMUNICACION PARA TODA CLASE DE BUQUES

Estaciones Radiotelegráficas y Radiotelefónicas - Radiogoniómetros - Receptores Automáticos de Alarma - Radar - Sondas ópticas para navegación y registradoras localizadoras de pesca - Repetidores de música y sonido Amplificadores de gran potencia para maniobra y atraque - Aparatos de intercomunicación - Agujas giroscópicas - Navegador Decca, etc.

INSPECCIONES PROPIAS EN:

Algeciras, Alicante, Almería, Arrecife, Avilés, Barbate, Barcelona, Bermeo, Bilbao, Cádiz, Cartagena, Ceuta, La Coruña, Gijón, Huelva, Isla Cristina, Las Palmas, Málaga, Marín, Ondárroa, Pasajes, Puerto de Santa María, Santander, Sevilla, Tenerife, Valencia y Vigo

LA CORUÑA: Primo de Rivera, 2 - MARIN: Avda. de Orense, 160 - VIGO: Orillamar 27

Se cuenta además, con la colaboración técnica y comercial de las principales Compañías del mundo, entre todas las cuales se dispone de más de 300 estaciones de servicio distribuidas por los principales puertos de los cinco continentes, en los que cualquier buque atendido por la Empresa encontrará para su estación de telegrafía sin hilos, un servicio eficaz de reparaciones y toda clase de auxilios técnicos.

Cuando el hombre boucense salta a la vida definitiva que eso nos parece sea la vejez, cierto que el mito y el trabajo no pueden ya vivir en él. La fe y la esperanza los hacen más consistentes, más admirados, más queridos. Estas querencias a la ancianidad, son profundísimos sentimientos en el alma humana. El anciano no es símbolo. El anciano es ventura, alegría y estela. Espejo que refleja en la lejanía. Lejanía que al presente tiene también tentación del amor. Amor verdadero, porque su objeto es la tranquilidad y la ternura.

Por eso, permanece el recuerdo de lo que empuja y emula. Amar a los viejos como los ama este grupo humano de Bouzas, es cosa del corazón de un pueblo que rompió los mitos para con la fe y la esperanza hablar de humanidad por el amor, superando toda fábula.

Bouzas tiene mucho — y todo — para reconocerle, cordialmente, muy capaz de permanecer contra todos los aires de un modernismo nihilista en la vida de las teologales virtudes cristianas, amarrado como un centinela al verdadero simbolismo de Cristo.

Y porque los pueblos son de los patriarcas; porque viven de los ancianos.

AGUSTIN FALCON GOMEZ



Marello Ensunza

EMPAQUETADURAS - GOMAS - AMIANTOS - FERRETERIA NAVAL, ETC. FLOTADORES DE ALUMINIO PARA LA PESCA

SAN AGUSTIN, GRUPO ROJO,
LETRA D

DESIERTO - ERANDIO
(BILBAO)

TELEFONOS: 237762 Y 238842

Representante para VIGO y MARIN: **D. Adolfo Sobrino Manzanares**

GRAN VIA, 37 - 4.º - Teléfonos: 18060 y 13396

V I G O

CORSETERIA



Garantía de esbeltez y suave flexibilidad

LOPEZ DE NEIRA, 7 Y 9 VIGO TELEFONO 14132

FRIGORIFICOS

DE

VIGO S. A.

Enseñanzas



**de una
hermosa
experiencia**

Entre las diversas cuestiones de las que Bouzas puede realmente vanagloriarse, hállanse con patente y justificado motivo las tradicionales fiestas al Santo Cristo de los Afligidos.

En efecto, su bien ganado prestigio y merecido renombre han sido justamente adquiridos respondiendo ante todo a la auténtica realidad de un encendido y operante celo con que en las más distintas y muchas veces adversas etapas de su largo historial, ha desplegado Bouzas conjuntamente, procurando revestirlas del máximo esplendor y brillantez dentro de sus diferentes y circunstanciales posibilidades.

Estimulados primordialmente por su viva fe y gran amor al Santo Cristo de los Afligidos, con férreo e inquebrantable tesón merecedor de encomio, venciendo y aún superando difíciles momentos de penuria económica—que de todo hubo, y no en pequeña escala—han conseguido elevarlas y sostenerlas en el alto rango que orgullosamente disfrutan.

Sinceramente se ha de reconocer que la clave del buen éxito y el agente más eficiente en este aspecto ha sido, sin duda alguna, la cordial solidaridad

e íntima compenetración colectiva que con el más puro deseo y al servicio fiel de unos sagrados y generales ideales han influido de una manera extraordinaria para salir airoso y triunfantes en su cometido.

En ese común anhelo, global y unánime esfuerzo, ejemplar y armonioso concierto de voluntades de todo un pueblo en pos de un mayor realce en nuestros tradicionales festejos, estriba el logro pleno de tan esplendorosa y alegre manifestación profana en fervoroso homenaje de anual ofrenda.

Encarándonos ahora con otro interesante punto que atañe fundamentalmente a Bouzas, diremos que es público y bien notorio que atravesamos un momento crucial de insospechada evolución de la pesca, que alcanza los más diversos aspectos. desde lo que a características de los buques se refiere, pasando por el mejoramiento de las artes, hasta desembocar en un científico perfeccionamiento de la técnica. Se puede afirmar rotundamente que estamos asistiendo a la trascendental transformación del simple y empírico arte pesquero a la elevada categoría de ciencia pesquera, de extraordinaria resonancia mundial, confortador matiz de plétórica reserva de nuestra despensa alimenticia. Ante tan



Auto Escuela VIGO

**PRIMERA ACADEMIA
DE AUTOMOVILISMO
AUTORIZADA
OFICIALMENTE
EN LA PROVINCIA**

Profesorado técnico:

*Sres. Martínez de
la Rocha y
Salaberry
Alonso*

**PRINCIPE, 34 - 2 °
TELEFONO, 11863 - VIGO
(EDIFICIO ALFREDO ROMERO)**

Droguería

M. y A.

Agustín Costas Silva

→ **ARTICULOS**

DE

LIMPIEZA

→ **BROCHAS**

→ **PINTURAS**

→ **BARNICES**

→ **VIDRIOS**

ETC.

ALAMEDA, 4
TELEF. 22817
BOUZAS
(VIGO)

meridiana realidad sería postura suicida pretender seguir aferrados a un disperso y pernicioso aislacionismo de reducidos vuelos y escasas defensas. Frente al incontenible y arrollador desenvolvimiento que en general experimenta esta industria, forzoso es convenir que en modo alguno debemos conformarnos con viejos y estrechos moldes de anacrónica organización que incluso para los actuales tiempos adolecen ya de extremadamente deficientes. La sagrada defensa de nuestros intereses pesqueros reclama perentoriamente, con carácter de imprescindible, el complementarlas con una más refinada organización de estructura supraindividual, que pese a todo en nada entorpece ni menoscaba la actual flexibilidad ni libertad de movimientos, en el correspondiente campo, a la acción particular; por el contrario, la vigoriza, la defiende y le imprime más destacado relieve.

Si bien enfocado a este punto especial, dada la complejidad de los problemas a resolver impuestos por las nuevas circunstancias, preciso es que con aquella recta y entusiasta intención, espíritu colectivo y unidad de esfuerzo, al servicio de nuestras afamadas fiestas, que fué norma edificante de Bouzas sancionada con el éxito, conveniente es — repito — reagruparnos en forma racional en una adecuada organización de clase, que con más amplia visión y penetración más profunda en el panorama pesquero nos faculte y capacite para llevar fácilmente a efecto felices y necesarias realizaciones inabordables a economías individuales

y particulares, y que hoy bullen teóricamente como bellos propósitos; organización que hábilmente manejada cercene, obture y emancipe de ingenuas e innecesarias filtraciones y saugrias económicas, y al mismo tiempo encierre el gran portento de hacer variar el morboso y funesto prejuicio de considerar sistemáticamente como perjudiciales y antipáticos rivales a aquellos con los cuales, por ser del mismo gremio podemos y debemos prestarlos a ser sus leales, recíprocos y serviciales colaboradores. Si ingenuamente nos adormecemos en falaces e inestables posturas de un artificioso y personal cómodo presente, y nos despreocupamos de incorporarnos y engranarnos en convenientes y preventivas normas tutelares de índole general, no tardaremos en caer en una empinada decadencia de nuestra industria pesquera, en la que el remedio devendrá cada vez más difícil y costoso.

Sepamos, pues, extraer con serenidad e inteligentemente aprovechar y convertir en fruto de benéfica utilidad la aplicación práctica a nuestro sector pesquero de la excelente enseñanza que con su convincente experiencia nos ofrecen nuestras fiestas al demostrarnos en forma fidedigna el considerable valor y alcance que logra la entrañable agrupación de un pueblo en comunión de ideales.

E. MERA



José Senabre Verdú

CORDELERIA, REDES Y TINTES - VAPORES PESQUEROS

Casa central: VILLAJOLLOSA (Alicante)

Direcciones: Postal: Apartado 2 - Telegráfica: REDEPESCA - Teléfono 2

SUCURSAL EN CADIZ

Representante en VIGO

DIRECCIONES:

Postal: Muelles Pesqueros - Caseta 11

Telegráfica: PESCARADES

Teléfs.: Oficina 2880 - Domicilio 1646-2102

ENRIQUE

BARRERAS BARRERAS

Avenida Orillamar, 27

COOPERATIVA del MAR de ARMADORES de BUQUES de PESCA de CADIZ



SERVICIOS:

Hielo - Carbón

Descarga de pescado

Ventas - Dique Flotante



Ramón de Carranza, 26 y 27

Teléfonos 2272 - 2273 - 2274

CADIZ

inquietudes boucenses



Cada pueblo tiene unas características principales que lo distinguen de los demás pueblos. Tales son su situación geográfica; la importancia de su industria; su especial manera de ser en lo religioso, en lo social, etc., etc.

Bouzas no ha de ser una excepción de esta regla. Se conoce a Bouzas, en lo geográfico por su privilegiada situación en la orilla Sur de esta incomparable bahía de Vigo; en lo industrial, por su importante flota pesquera, al amparo de la cual han nacido numerosos astilleros, talleres y otros similares, todos ellos con el conocido desarrollo experimentado a través de los años. En lo religioso se le conoce por su arraigada devoción al Buen Jesús de los Afligidos, al que los boucenses dedican todos sus afanes y trabajos, realizados bajo su protección y favor. Esto es lo que más distingue a Bouzas, que no es ya tan conocido en otros aspectos, tales como el deportivo y el artístico: en el primero, como no sea por su modestísimo equipo de fútbol, el "Rápido", vencedor en casi todas las

competiciones en que toma parte, y animador de todas ellas por el ahinco con que le juegan todos los demás equipos, que se crecen considerablemente en su afán de vencerle, pues vencer al "Rápido de Bouzas" es — lo decimos sin jactancia — un alto honor para el equipo que lo consigue. Esto no quiere decir que el "Rápido" sea un equipo invencible. En cuanto a lo segundo, a lo artístico, hemos de confesar sinceramente que Bouzas no está a la altura de pueblos de igual categoría.

Pasa de cincuenta años existe en Bouzas una sociedad recreativa en la que el número de socios va en ostensible aumento, hasta el punto de que los locales de que dispone van quedando pequeños. Ello ha dado lugar a que se hayan cambiado impresiones acerca de la conveniencia de ir a la construcción de un local propio para esta sociedad. En este sentido se ha debatido bastante en círculos y reuniones entre elementos directivos y asociados; pero, en realidad, de todo ello no ha salido más que eso: debates.

COMPAÑIA ESPAÑOLA
DE PINTURAS

"INTERNACIONAL"

OFICINA EN IBAÑEZ DE BILBAO. 2-2°
FABRICA EN LUCHANA - FRANDIO

BILBAO

FABRICAS COASOCIADAS EN
TODO EL MUNDO

"INTERNACIONAL" N.º I. - Anticorrosiva.
Submarina para fondos de buques de hierro
y acero.

"INTERNACIONAL" N.º II. - Antiacruzan-
te. Submarina para fondos de buques de
hierro y acero.

"SILVER PRIMOCON". - La más moderna
y eficiente pintura submarina anticorrosiva
para planchas nuevas y desoxidadas.

"BROWN PRIMOCON". - La más moder-
na imprimación anticorrosiva.

"COPER PAINT EXTRA STRONG". - Para
fondos de buques de madera.

**LAS DE MAYOR CAPACIDAD
DE CUBRIR. LAS DE MAYOR
EFICIENCIA**

"PESCARINE". - Pintura sin olor, no impar-
te sabor. Especial para neveras.

"BOOTTOPPING". - Para linces de Estación.
"FONNEL PAINT". - Especial para chim-
neas.

"TOPSIDE". - Pintura para el costado.

"LAGOLINE". - Para superestructuras, cá-
maras, etc.

"DANEOLINE". - El mayor anticorrosivo pa-
ra toda obra de hierro y acero.

"BOILERAC". - Para evitar la corrosión de
los calderas y tubos.

Las mejores pinturas para buques de
hierro, acero y madera. Pinturas re-
sistentes al aire y al sol. Barnices de
litografía. Esmaltes y barnices de to-
das clases.

Todas las patentadas HOLZAPFEL. Exi-
jan este marco y no admitan otras.
Nuestras patentes son las de más du-
ración, las mejores y, dados sus mag-
níficos resultados, las más baratas.

Agente en Vigo:

D. HILARIO ALVAREZ REY

Ávda. General Aranda, 50

Teléfono, 13904

León Marco

ESPECIALIDAD EN APAREJOS DE
PESCA DE TODOS LOS TIPOS

MANUFACTURA DE CAÑA-
MOS, TRENZAS

Y CORDELERIA

POLAS PARA ALMADRABAS

FABRICA DE HILOS Y REDES

APARTADO, 10
TELEFONO, 95
PARTICULAR, 53

VILLAJYOSA
(ALICANTE)

No crea nadie que con estas líneas pretendemos dar ideas, pues éstas, como queda dicho, bullen ya en la mente de los buenos y verdaderos boucenses; pero nos parece oportuno lanzar un llamamiento a todos en general, y muy particularmente a quienes se muestran indiferentes, para que no sea desaprovechada la ocasión que se nos brinda al poder ubicar tal edificio en el definitivo relleno que se está llevando a cabo en la playa.

He aquí la mejor manera de poder disponer de un excelente local para conferencias culturales, con comodidad para gran número de oyentes y conferenciantes, así como para reanudar las representaciones teatrales, y otras manifestaciones artísticas y culturales, amén de actos deportivos de salón, etc.

No debemos olvidar que las nuevas generaciones podrán tacharnos, con entera razón, de abúlicos y faltos de iniciativas si dejamos escapar de nuestras manos esta feliz coyuntura, y por ello no les legamos el ansiado edificio tan necesario para su formación cultural y artística; para su solaz y honesto esparcimiento, y sobre todo para el desarrollo de la vida social, sin la cual la vida de los pueblos se va extinguiendo paulatinamente.

Las ideas solas, no bastan. Es necesario previa colaboración popular, convertirlas en realidades en el más corto plazo posible. Hagámoslo sin titubeos y sin demora.

ANTONIO DIEGO PEREZ

Transportes "LA GALAICA"

ENRIQUE DOMINGUEZ RODRIGUEZ

Teléfs. 17936-21805-17561-355 y 16765 **A. T. 931** C/ Felipe Sánchez, 16 **VIGO**

SERVICIO DIARIO DE MERCANCIAS:

**PONTEVEDRA - VIGO - VALLADOLID - BURGOS - VICTORIA - BILBAO
BARACALDO - SAN SEBASTIAN - IRUN**

Enlace con todos los pueblos de
las provincias de Vizcaya,
Guipúzcoa, Navarra,
Castilla y Cataluña

Servicio de cargas completas
a toda España.

CORRESPONSALES

ORENSE: Agencia Sarmiento - EL PUENTE Teléfono, 1313
VALLADOLID: E. de Francisco - Trabajo, 19 y 21 Teléfonos
22788 y 23571

BURGOS: S. Pedro y S. Felices, 37 dpdo. Teléfono. 3076
VITORIA: Transp. España Estación Autobuses, - 15 Teléfs.
4782 y 2802

BILBAO: { Gregorio Balparda, 69 - Teléfono, 310682
{ Pérez Galdós, 13 - Teléfono. 313816

SAN SEBASTIAN: Transp. Pesa, S. A. - Triunfo, 3 - Teléfs.
16414 Y 18556

LINEA REGULAR MIXTA - VIGO - PORRIÑO - TUY - PUENTE INTERNACIONAL

Jerónimo Lloret Galiana

APAREJOS DE PESCA DE TODAS CLASES

HILADOS DE CAÑAMO - REDES
HILOS - TRENZAS - PIOLAS
MALLETTAS DE CAÑAMO



VILLAJYOYOSA

(Alicante)



EFFECTOS NAVALES

Eduardo

Villanueva

ESPECIALIDAD EN APAREJOS DE ARRASTRE EN SUS DIVERSOS TIPOS DE PAREJA GRAN SOL, BACALAO, SUR y NORTE, TRAWLERS y RASPITAS en toda clase de medidas y malleros. En blanco, tintados o alquitranados. Todos ellos confeccionados con CAÑAMOS SELECCIONADOS Y CABLES DE ACERO, NACIONALES Y EXTRANJEROS.

Alfolies, 11 y 13 - Telef 15550

BOUZAS - VIGO

Gracias a la gentileza de nuestro párroco, que nos la ha facilitado, podemos ofrecer en esta página una reproducción fotográfica de un cuadro pintado en 1892 por J. Martínez Abades. Es fácil comprender que el motivo principal del cuadro lo constituye la iglesia de nuestra parroquia, destacando su torre de base cuadrada, coronada con remate de hierro, cosa muy corriente en las iglesias del tipo de la nuestra; y también se ve, sostenida por este remate metálico, la campana, que bajo los efectos de una gran maza de hierro accionada por un excelente mecanismo, con sus tañidos iba indicando las horas a nuestros abuelos. Quizá fuera este su único reloj. A juzgar por lo que se contempla en esta reproducción fotográfica, el cuadro ha sido pintado tomando como punto de vista un lugar situado en la playa que muchas personas, sobre todo los marineros viejos, llaman "ribeira do mar" para distinguirla de "ribeira da ría", o sea la playa interior próxima a desaparecer bajo el relleno que se realiza actualmente. La zona blanca del primer término nos hace recordar que la gruesa capa de arena fina y blanca que cubría la playa, llegaba hasta el pie de las puertas de casas y resalidos.

La foto de la parte inferior de esta página, nos ofrece el aspecto actual de la misma playa, también en bajamar, como la anterior. La diferencia es notable. Ya no hay arena en ella. La que había fué arrastrada por las corrientes de las mareas y temporales, dando lugar a la formación de una nueva playa entre el atrio de la iglesia y la escollera del muelle-dique, que se ve al fondo.

Las otras dos fotografías nos dan una clara idea de lo que es la "ribeira do mar" en días de temporal. El violento choque de las olas contra los gruesos muros de piedra que los propietarios hubieron de construir para defender sus inmuebles, causan un efecto sorprendente. Estas fotos han sido tomadas en la hora de la pleamar de la tarde del 9 de marzo del año en curso. Es de hacer notar que en la tarde del día anterior no hubo posibilidad de hacer foto alguna, ni aún des-

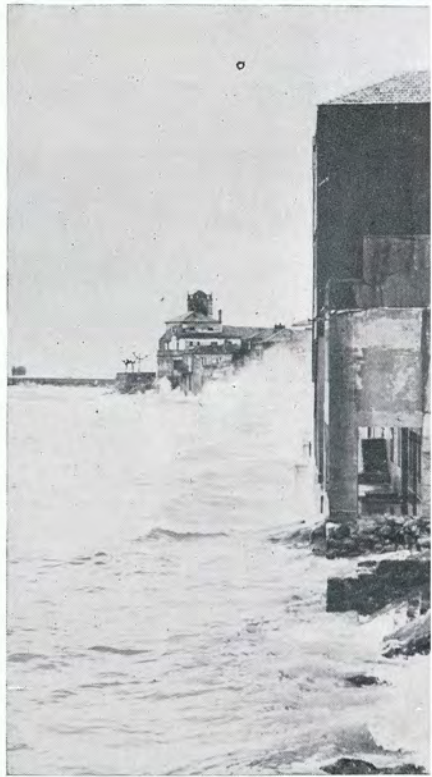
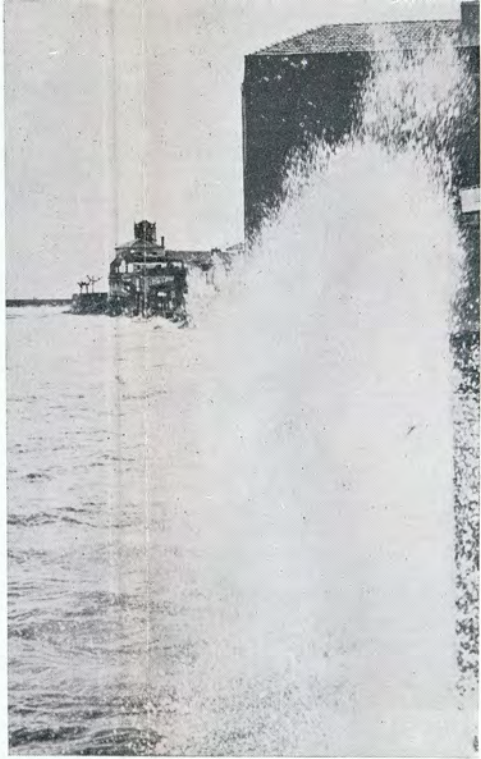
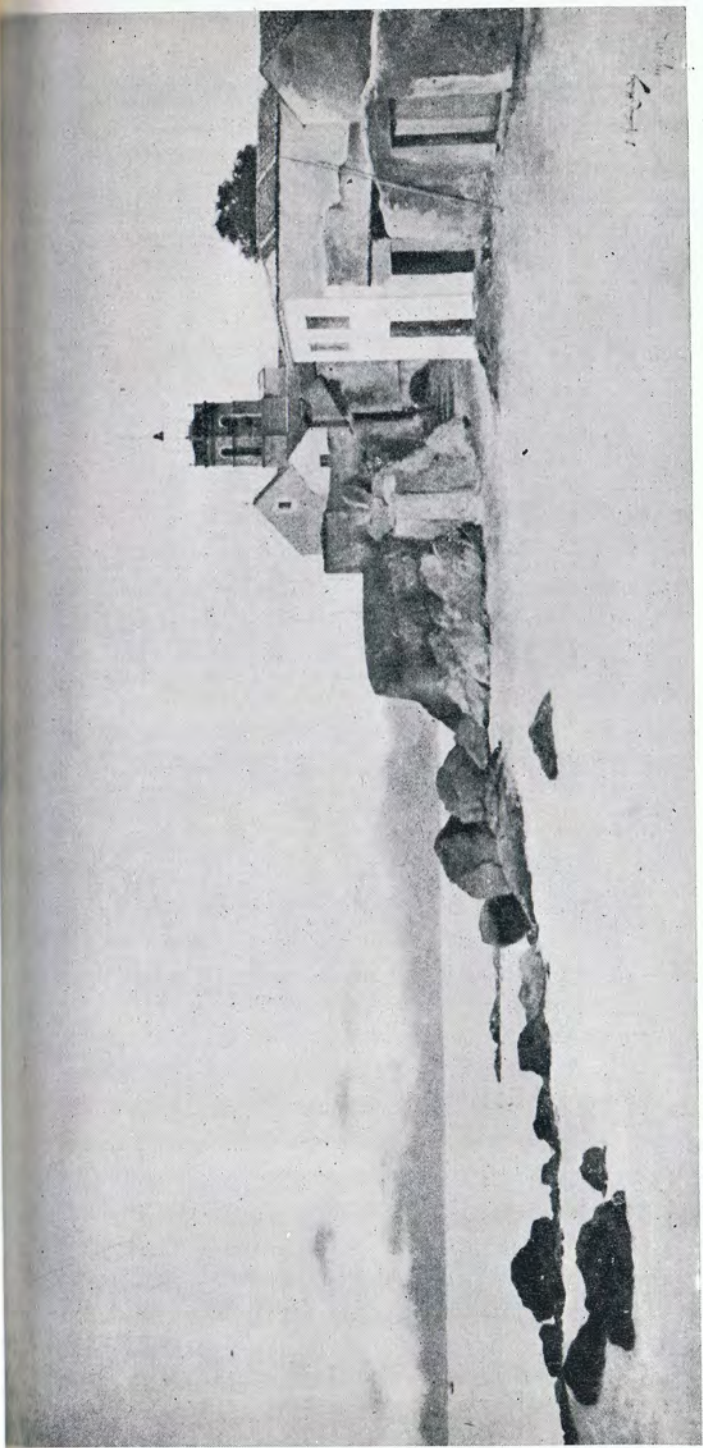
de el atrio de la iglesia, que parece ser en esta foto el lugar más respetado por las olas.

Quienes gustan de ver las rompientes del mar, y en ocasiones de temporales, se desplazan hasta lugares de la costa abierta bastante alejados, no precisan recorrer grandes distancias: les basta con venir a Bouzas, y desde cualquier punto que les ofrezca resguardo contra posibles remojones, pueden presenciar un espectáculo imponente, si al mismo tiempo no presienten el temor de que pueda ocurrir alguna víctima entre los componentes de aquellas familias que no pudieron salir de sus casas, o, si lo hicieron, se han visto en la imposibilidad de desalojar sus enfermos, como ha ocurrido a fines del último invierno.

El pensamiento de que algún día puedan producirse desgracias por este motivo, basta por sí solo para inducirnos a solicitar de los poderes públicos y por mediación de quien corresponda, la realización de obras de defensa en la playa que nos ocupa. Algo igual o parecido a lo que se hizo en Cangas, a petición de las autoridades locales, cuando las casas del barrio del Forte se vieron amenazadas de ser derribadas por el mar, como lo han sido ya algunas casas de la "ribeira do mar", de Bouzas. Allí se vertieron miles de metros cúbicos de escollera.

Cualquier obra que se lleve a cabo sobre esta "ribeira do mar", incluso si se tratase de la anhelada y conveniente avenida que partiendo de la plazaleta de E. Cabello, y después de bordear las playas de Bouzas y Alcabra desembocase en la carretera de Samil, no sería obstáculo alguno, como alguien quiere suponer, para la realización, en este sector, de las obras de la futura Zona Franca, muy lejanas en el tiempo, según parece.

¡Cuán añorado es aquel proyecto de ganar terrenos al mar desde el atrio al Parafecho; o, dicho de otro modo: desde el muelle hasta Roadé.



S
Y
o
C.
S.
o



ORIGEN Y RAIZ DEL SIGNO MARINERO DE BOUZAS

El historiador griego Herodoto dijo de Egipto que era un regalo del Nilo. Parafraseándole, puede decirse que Bouzas es un solemne y bello regalo del Mar. En efecto, basta pasear por las pintorescas rúas de este viejo burgo pescador, para hallar justa y adecuada esta afirmación.

Nuestra hospitalaria villa, mantiene a lo largo de su típica geometría urbana, inconfundible sello y ambiente marineru. Esta característica está mismo en el aire embreado y en sus viejas losas, sobre las que se alzan, decorativas y con el aroma aun vivo del mar, la gracia ondulada de sus redes. La raíz de tan honroso signo pescador habría que buscarlo nada menos que en los oscuros tiempos prehistóricos, cuando hombres tal vez procedentes del estuario del Miño, errabundos e inquietos, descubrieron en estos parajes, la rica y permanente ofrenda nutricia del mar. Sin duda lo que milenios más tarde fué Bouzas, era a la sazón un

quebrado solar costero, rico en moluscos y crustáceos. Tal escenario estaba constituido casi como ahora, por una geología asomada al mar a través de un triple arco de playas. Salientes más importantes eran las puntas rocosas, donde hoy se cimentan la escollera de nuestro muelle y el promontorio de As Cruces ya en Alcabre. Fue precisamente aquí, donde nuestros hallazgos arqueológicos del año 1956, testimonian estas remotas precedencias primitivas.

Está claro que los raspadores asturienses de cuarcita allí encontrados, nos dan noticia directa de unas tribus cuyo alimento y vida dependía y procedía de nuestro generoso mar. A uno, le gusta imaginar a estos remotísimos boucenses recorriendo la franja costera de la ensenada para arrancar con rudimentarios instrumentos líticos, mejillones y lapas. No obstante, fueron los hombres de un neolítico ya muy avanzado, los que posiblemente se fijaron

AHORRO INDIVIDUAL BIENESTAR COLECTIVO

Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de Vigo

SUCURSAL DE BOUZAS
TOMAS A. ALONSO, 326



NUEVA MONTAÑA QUIJANO, S. A.

FABRICAS DE FORJAS DE BUELNA Y NUEVA MONTAÑA

CABLES DE ACERO para la PESCA DE ARRASTRE, ALMADRABAS Y USOS MARITIMOS, Cordones para ligar, Jarcias, Remolques, Cables de acero para toda clase de minas e industrias, CABLES ESPECIALES SEALE; WARRINGTON; PREFORMADOS; ALAMBRES DE RELLENO; ALAMBRES DE ACERO para la fabricación de malletas, alambradas y semialambradas. Alambre de acero de altísima resistencia para la pesca del bonito, etc. Puntas, Enrejados. Telas metálicas y otras manufacturas del alambre.



PASEO DE PEREDA, 32
TELEFS. 3829 y 3910

SANTANDER

APARTADO, 36

en esta comarca con cierta estabilidad, construyendo palafitos y utilizando la gran conquista técnica de un arpón evolucionado, curvo y auténtico bisabuelo del anzuelo. Por este tiempo se conocen también las primeras redes de rafia y ramaje y cuyos pesos o "poutadas" asimismo hemos encontrado en los citados lugares.

Los peces eran entonces variados y abundantes y la dinámica de las mareas arrojaba a estas payas providenciales cantidades de pescado. El hombre aquí afincado intuye y comprueba las inmensas posibilidades del mar hasta que llegan otros seres que, portando una cultura superior, se lo confirman y le enseñan a conservar y salar el pescado y a buscar en los montes del interior las oscuras y codiciadas piedras del estaño. Más tarde arri-

ban con las legiones imperiales de Roma, nuevas influencias, como lo demuestran ánforas y fragmentos de cerámica romanizada halladas no hace muchos años en las cimentaciones del viejo barrio de la Iglesia, y Bouzas, ya definitivamente vinculado a su destino marinero y pescador, va creciendo lentamente en el grande y desconocido paréntesis de la Edad Media. Más o menos, es esta la línea del proceso histórico de nuestra tradición marítima que, decantada a través de siglos, nos dan el milagro actual de la villa de Bouzas. Su largo camino de esfuerzos y afanes tienen hoy además, el contrapunto creador de una pujante industria que, como un latido pleno de esperanzas, pone rumores y ecos vitales sobre la piel misma de su viejo mar.

PEDRO DIAZ

AGUA DE

FONTENOVA

Descongiona
el
hígado

**beberla es
un placer**

BODEGAS

ULTRAMARINOS

CENICEROS

TOMAS A. ALONSO, 18

Teléfono, 17559

RIBEMAR

SAN FRANCISCO, 45

Teléfono, 15866

Teófilo Ceniceros

ESPECIALIDAD EN SUMINISTROS A BUQUES PESQUEROS

V I G O

REYMAN

MARCA REGISTRADA

FABRICA DE ARTICULOS DE GOMA

Manuel Rey e Hijos, S. L. - Vigo

Correas de caucho para transmisión, planas, trapezoidales, sin fin y en rollo.-
Cintas transportadoras.- Tubería de goma para todos los usos.- Botas de pescadoras.-
Calzado de goma de tipo popular y para usos industriales.- Guantes de "menage" y cirugía.- Emulsión de caucho "Keycar" para protección de planchas metálicas.- Piezas de caucho moldeadas para industrias.

OFICINAS Y FABRICA:

COYA DE ARRIBA



DIRECCION POSTAL:

APARTADO N.º 125



¡PIM, PAM, PUM,

¡¡FUEGO!!

FUEGO EN LA MAS

GOZOSA DE LAS ACEPCIONES...

Bouzas está en fiestas: Las embarcaciones descansan, los marineros, no, que están festejando su Santo Patrono. Son gentes rudas, hechas al trabajo curtidas en la diaria faena de sacarle al mar sus frutos (excelente crisol para la forja del carácter). Celebran la fiesta de su Supremo Capitán con fe, con la misma fe que les hace afrontar tantos peligros en la lucha por el sustento. Son sencillos, sin esos retorcimientos morales ahora tan en boga, expansivos y ruidosos, que rinden su homenaje al Santísimo Cristo en medio del estruendo de los cohetes.

Pero también las gentes sencillas son sensibles a la belleza, y así los rudos tienen su expresión plástica en la maravillosa lucería que, año tras año, atrae a Bouzas a tantos millares de forasteros. Porque, entendiéndose bien: el fuego de la Fiesta Mayor de Bouzas

no es un número más en el programa de festejos, dedicado a los vecinos y visitantes no; es única y exclusivamente en homenaje al Santísimo Cristo de los Afligidos, como claramente se advierte cuando, llegada la procesión ante el mar, se hace un alto, volviéndose la sagrada imagen hasta dar cara a las aguas, y es entonces cuando se procede a la quema del fuego, conjunción de cascadas luminosas que el fervor de los bouzenses ofrenda a su Celestial Patrono. ¿Qué también es admirado por miles de personas, al propio tiempo? Estamos de acuerdo, pero su fin primordial es festejar a Dios, lo que ocurre es que, cuando alumbrá, alumbrá para todos.

El fuego de las Fiestas de Bouzas es, sin duda alguna, el que ha dado a las mismas la fama que poseen en toda Galicia. Todos los años puede verse buena parte de la región gallega y Norte de Portu-

COMPAÑIA ANONIMA

Hilaturas de Fabra y Coats



REDES PARA PESCAR MARCA:

"PECES"

HILOS PARA COSER Y LABORES MARCAS:

CADENA - ANCORAS - HERRADURA - COMETA - DALIA - CORONA ...

BARCELONA

MADRID

SEVILLA

ADRIAN LASPIUR

FABRICA ARTICULOS DE
FERRETERIA NAVAL Y GENERAL



APARTADO, 102

TELEGRAMAS: ADRISPUR

TELEFONO 71227

IBARRECRUZ, 6 y 8

E I B A R

número de autocares que pertenecen a otras tantas excursiones organizadas con el exclusivo fin de contemplar ese acto. Por mi parte yo, que he recorrido la geografía de Galicia en todas direcciones, puedo afirmar que el nombre de Bouzas suena en los más apartados lugares de la misma, pero casi siempre supeditado a la popularidad de su fuego.

Lo malo de esta fama, que implica un constante aumento en la afluencia, es que cada año se hace más difícil ver la quema, porque, bien por estar te puntillas con el afán de alcanzar una posición dominante, bien porque se tenga alzado en brazos algún niño para mostrarle el espectáculo, lo cierto es que frente al mar se apiña una multitud apretada y ondulante que busca afanosamente un huequcito por donde echar una mirada.

Yo no soy de Bouzas, y por eso año tras año me he situado en la Avda. de Eduardo Cabello con la debida antelación que me permitiera estar en primera fila, llegado el momento crucial; siempre fui absorbido por la masa. Otras veces he probado a fijar mi

puesto de observación en la playa cuando la bajamar lo permitía y hasta una vez tuve la suerte de ver el fuego desde un balcón. Con la seguridad que me da esta experiencia puedo afirmar que, de seguir incrementándose el número de visitantes en la misma proporción que hasta ahora, la Comisión de festejos se verá en la necesidad de habilitar un graderío para que todo el mundo pueda verlo con facilidad, y ¡quién sabe! a lo mejor, cobrando una módica cantidad por cada asiento, se sacaba un buen número de pesetas que contribuirían a darle mayor esplendor a estas fiestas.

De todos modos, y aún contando con tantas molestias, bien vale la pena contemplar esta maravilla. Y si no, fíjense en mí, que empecé yendo en brazos de mis padres y ahora, después de tantos años, continúo sin fallar uno, ya convertido en todo un padre de familia. Y por lo que a mí respecta no se quebrará la racha; espero seguir acudiendo a contemplar el fuego de Bouzas en plan de abuelo, y, con un poco de suerte, incluso de bisabuelo.

A. A. F.





"LA MILAGROSA"

FABRICA DE ESPUMOSOS
Fernando Fernández Fontán

Especialidad en Gaseosas,
 Sifones, Oranges, Naranjadas y
 Limonadas

*Exclusivista de los deliciosos re-
 frescos "Turia"*

Alameda Suárez Llanos, 8
 Teléfonos: 15154 - 17990

BOUZAS

FONTANERIA

JOSE COSTAS COMESAÑA

HOJALATERIA EN GENERAL

Especialidad en instalaciones
 de calentadores eléctricos y a

GAS - BUTANO

Casiano Martínez, 5 - Telf. 16814

BOUZAS - Vigo

FERRETERIA *Fernández*

FERRETERIA EN GENERAL - MATERIAL
 ELECTRICO - BATERIAS DE COCINA
 VAJILLAS - LOZA - CRISTAL - COCINAS
 A GAS BUTANO - NEVERAS Y DEMAS
 ARTICULOS DE USO DOMESTICO

P. Freire, 12 - Teléfono 18051

BOUZAS - VIGO

El Capitán de la Nave

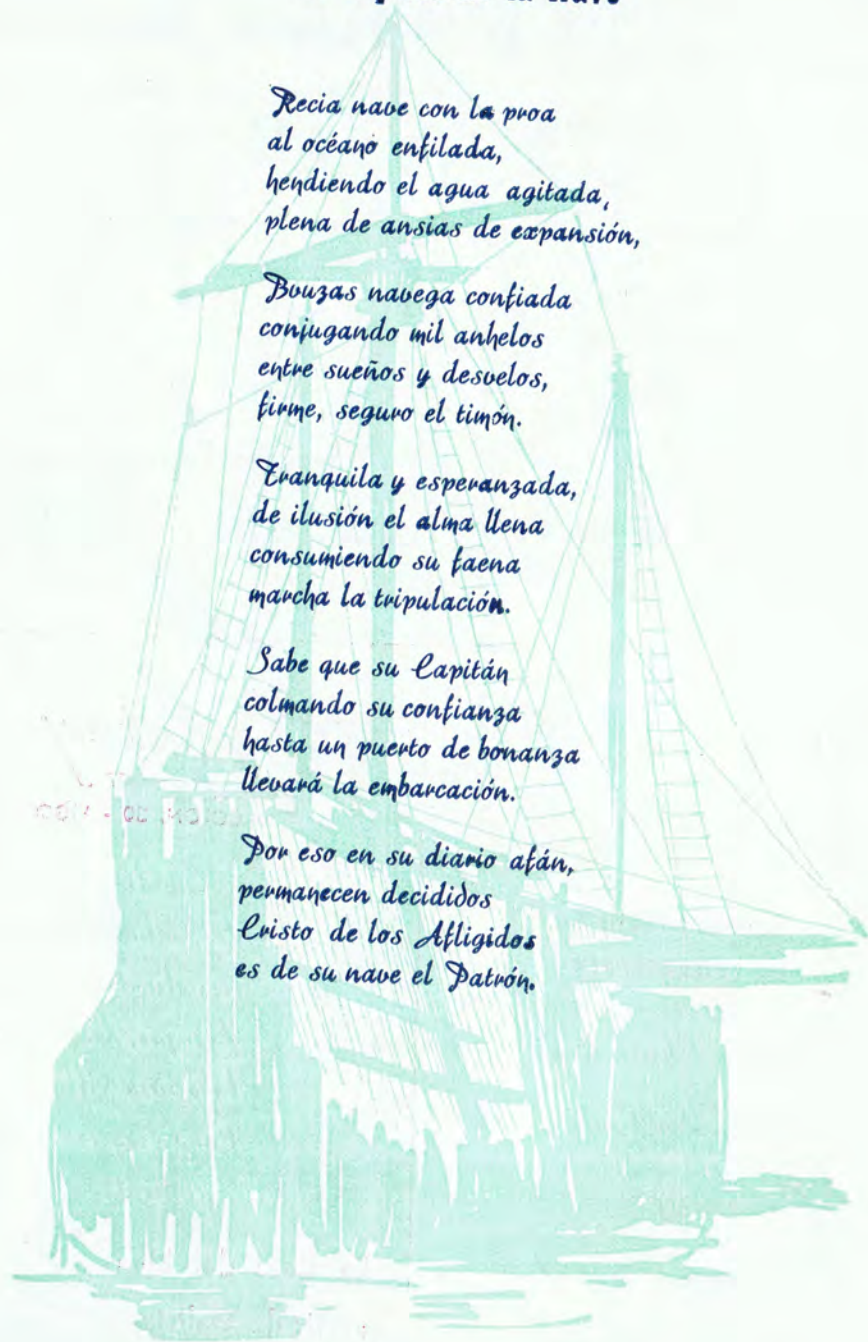
*Recia nave con la proa
 al océano enfilada,
 hendiendo el agua agitada,
 plena de ansias de expansión,*

*Bouzas navega confiada
 conjugando mil anhelos
 entre sueños y desvelos,
 firme, seguro el timón.*

*Eranquila y esperanzada,
 de ilusión el alma llena
 consumiendo su faena
 marcha la tripulación.*

*Sabe que su Capitán
 colmando su confianza
 hasta un puerto de bonanza
 llevará la embarcación.*

*Por eso en su diario afán,
 permanecen decididos
 Cristo de los Afligidos
 es de su nave el Patrón.*



INDUSTRIAS PESQUERAS

Enrique Aparicio, S. A.

Mercado Central de Pescadores

Casillas números 17 - 18 - 19

Teléfono Mercado: 251679 y 262566

(Conferencias de 5 a 13)

Teléfono Part.: 274133 - 368613 - 254470

(Horas restantes)

Dirección Telefónica: «INDUPESCA»

BARCELONA

MODESTO SANCHEZ ESTEVE

**FABRICA DE TELAS
Y PAPELES ABRASIVOS**

Príncipe, 9 - Teléfono: 25 32 40

BARCELONA



Representante para esta zona:

Segundo Carrera Gómez

R. Abalde, 1 - Teléfono 14160

VIGO

**Castaños, Uribarri,
y Cía.**

**FABRICA MECANICA
DE CORDELERIA**

Malletas

Hilo de Redes



Teléfono, 98512

RETUERTO - BARACALDO

Vigobakary

COLON, 30 - VIGO

En días tan señalados, saludamos a nuestros clientes y amigos de Bouzas, deseando a tan laboriosa villa un continuo progreso y engrandecimiento.

La Casa del bien

vestir de Galicia

LA MEJOR DESPENSA

el mar

Comienzo diciendo que no tengo nada en contra de la carne; es más, me satisface plenamente comerme de cuando en cuando una chuleta de ternera o un buen zanco de pollo, pero, en general, prefiero productos marinos, y en mis comidas nunca falta un plato de pescado, por lo menos.

No sé por qué razón se asocia la idea de la abundancia con piernas de vaca, cabezas de cerdo y demás productos cárnicos. ¿Es que el pescado no tiene un alto poder nutritivo? ¿Acaso no se extraen del mar alimentos dignos de la mesa de un rey? Para los que gustan de platos fuertes puedo ofrecerles besugo asado o bacalao a la vizcaína, en tanto que un lenguado al gratén o un salmón al horno satisfarán las exigencias del más refinado "gourmet". ¿Y qué me dicen del ma-

risco? ¿Hay acaso algo más sustancioso? Desde la fina ostra a la maciza centolla, pasando por el percebe o camarón, hay miles de diferentes especies para todos los estómagos y paladares.

Para mí lo mejor del pescado es su variedad. Uno puede alimentarse exclusivamente de fauna marina sin llegar a cansarse, dada la enorme diversidad de sabores que se encuentran en el pescado. Bien es verdad que también las carnes de vacuno, porcino, lanar o aviar poseen diferentes gustos, pero estas diferencias lo son en pequeña cantidad, nunca en la extraordinaria proporción del pescado. Hagamos una prueba: póngase cualquiera a un régimen exclusivo de carnes variadas y aguantará una semana... tal vez dos; cámbiese luego la alimentación por pescado, actuando en las mismas condiciones, y podrá sostenerse indefinidamente; esto, al menos, es lo que me ocurre a mí, y no veo porqué yo tenga que ser diferente a los demás. Para confirmar mi tesis, ahí están esos marineros que toda su vida se alimentan de pescado, casi exclusivamente, y permanecen recios como robles.



Utilizando solamente productos extraídos del mar, se confeccionan unos menús estupendos, y cualquier ama de casa, si dispone de un regular surtido en conserva, puede agasajar cumplidamente a cualesquiera inesperados visitantes; las conservas de pescado son también, como todos sabemos, un fácil recurso para comer opíparamente en cualquier excursión o desplazamiento.

Eduardo Lago Comesaña

EFFECTOS NAVALES

TODA CLASE DE ARTICULOS PARA
EL PESCADOR Y PARA EL ARMADOR

Alfalfas 2
Teléfono 14049

BOUZAS

ZENIT, S. A.

Almagro, 1 - Teléfono, 2 24 78 34
MADRID

Generalizimo, 335 - Teléf. 27 74 25
BARCELONA

Hogar patentado CENIT para
combustión perfecta de carbones
menudos y de inferior calidad

**SUMINISTROS PARA LA
INDUSTRIA FRIGORIFICA**

Compresores - Serpentes
Evaporadores - Condensadores
Accesorios tubería - Muebles
acondicionadores - Aparatos
de maniobra eléctrica

Transportes

LA BARXA

MANUEL LOSADA

Servicio regular de mercancías entre VIGO y LA CORUÑA

TELEFONOS: Vigo 13040 - La Coruña 3093

Hijo de VICENTE LLORET BUFORN

CASA FUNDADA EN 1905

HILCS, REDES
Y CUERDAS
DE CAÑAMO

Apartado, 8 - Teléfono, 44

VILLAJYOYA

(ALICANTE)



Amí, sinceramente, me producen pena esas personas del interior que no conocen más allá de media docena de clases de pescado, y que se extasían comiendo en cualquier merendero de nuestra costa unas simples sardinas asadas. Algo así le ocurrió a la reina Isabel II, que veraneando en San Sebastián, sintió deseos de probar de las sardinas que unos marineros estaban asando. Al ser complacida, se mostró encantada de su grato sabor; exclamando: "Este estupendo pescado debe ser excepcionalmente caro, porque nunca me lo han servido a la mesa". Me imagino el apuro de los miembros del séquito de la real dama, al tratar de explicar que la sardina, por su abundancia, era un plato habitual en las más humildes casas.

No hay vuelta de hoja. A mí que alguien me dé una buena mariscada y se quede para sí con los mejores manjares de la tierra, aunque viéndole bien, lo que más se estima en la buena mesa es el caviar, y todos sabemos que el caviar se extrae de un pesca-

do... aunque este pescado sea de río, que a fin de cuentas, es un producto directo del mar.

ATLANTICO
PUBLICIDAD
PROYECTO Y
DISTRIBUCION
DE CAMPAÑAS
EN TODOS LOS
MEDIOS
LA MAS EXTENSA RED
DE EXCLUSIVAS EN
LA REGION GALLEGA
ESPECIALIZADOS
EN EL MERCADO
DEL NOROESTE
DE ESPAÑA
Rep. Argentina, 17 - VIGO
Teléfonos 17 510 - 23 206

BANCO CENTRAL

ALCALA, 49 y BARQUILLO, 2 y 4 - MADRID

Capital desembolsado 480.000.000 Ptas.
Fondos de reserva 1.363.000.000 »

390 Dependencias en Capitales de provincia y otras importantes plazas de la Península, Islas Baleares, Canarias y Africa.

Con esta extensa organización y su importante red de Corresponsales en todo el mundo, realiza toda clase de operaciones bancarias, estando especializado en la financiación del comercio internacional.

Los Cheques de Viajero del Banco Central están creados para facilitar los desplazamientos de quienes realizan viajes dentro y fuera de España.

Aprobado por la Dirección General de
Banca, Bolsa e Inversiones con el n.º 3.806

ESPARTOS



**MANUEL
PEREZ
LOPEZ**

EL PAJARO

ESPARTOS Y SUS MANUFACTURAS

SUMINISTROS PARA LAS INDUSTRIAS DEL MAR

CIEZA (Murcia)

REPRESENTANTE:

EXCLUSIVAS FONTEY
(José Luis Muñoz Daga)

Murcia Codao. 4 - Tel. 22107 - Apart. 428 VIGO

Empresa

SABAS

Servicio regular de viajeros y mercancías, entre

BOUZAS, VIGO,
PONTEVEDRA, VILLAGARCIA



VILLAGARCIA

Santa Eulalia

BOUZAS

Alfolías 11

Teléf. 22616

VIGO

Avd. García Barbón, 16

Teléf. 11570

SOCIEDAD ANONIMA

LA ARTISTICA - Vigo

MANUFACTURAS DE HOJALATA

Apartado, 65 - Teléfs. 11381 - 11382 - 11383

VIGO (España)

Litografía y fabricación de toda clase de sacos de hojalata para conservas de pescado, frutas, vegetales, aceite de oliva, manteca, azúcar pimentón, coque, marmelada, lubricantes, pinturas, crema para calzado, limpieza metales, insecticidas, productos farmacéuticos, sales, etcétera etcétera.

CARTELES RECLAMO

TAPONES CORONA PARA BOTELLAS

TUBOS COMPRIMIBLES DE ESTAÑO, PLOMO, ALUMINIO, ETC. ESTAÑO Y SOLDADURA EN BARRITAS, HILO Y CINTA. MAQUINARIA PARA LA INDUSTRIA CONSERVERA

TROQUELERIA

FABRICACION DE AROS PLASTICOS Y GOMA LIQUIDA PARA EL CIERRE HERMETICO DE ENVASES DE CONSERVAS

Avd. Pizarro, 72 - Teléfono 23161



UN
buen
ser-
vicio
con

MATEO & MATEO

BARCELONA - MADRID - VIGO

TRENZAS Y CABLES DE ACERO, S. A.

PRODUCTORA NACIONAL DE CABLES

TYCSA

✕ **CABLES DE ACERO**

ESPECIALES PARA PESCA



ALMACENES EN GALICIA

VIGO

Avd. Felipe Sánchez, 112

Teléfs: 21884 - 15877

MARIN

Avd. Generalísimo, 8

Teléf.: 103

LA CORUÑA

Palloza, 26 y 28

Teléfs. 32347 - 31547



D Laureano Montenegro

"También dedicamos un emocionado recuerdo a cuantos nos han dejado para siempre". Con estas palabras termina D. Felmo Pérez, presidente de nuestra Cofradía, su SALUFACION, inserta en otro lugar de este folleto-programa.

No podía ser de otra manera. Nuestros muertos están siempre en nuestro recuerdo; y lo están todos. Pero han de estarlo mucho más aquellos que han colaborado con nosotros, tomando parte activa y personal en la preparación de los festejos de años anteriores.

Son tres las sensibles bajas que hemos experimentado en este año. H. aquí sus nombre y sus méritos:

D. LAUREANO MONTENEGRO RIOBO.—Durante varios años ha formado parte de la Comisión de Fiestas. Sus sugerencias han sido siempre de un valor inestimable. A él se debe, entre otras, la feliz idea de editar un libro-programa de estas fiestas, lo cual viene realizándose desde 1953. Su ferviente adhesión a todo quehacer en beneficio del bien común, le ha llevado a ocupar la presidencia de comisiones populares creadas con tal finalidad. Al ocurrir su fallecimiento desempeñaba a satisfacción de todos sus compañeros y cofeligreses, la presidencia de la "Comisión Pro-construcción de la nueva iglesia de Coya", su parroquia natal.

D. MIGUEL VEIGA COSTAS.—Residente desde hace largos años en Cádiz, puerto en el que venía desarrollando sus actividades pesqueras, fué



D Miguel Veiga

en dicho puerto andaluz, un entusiasta y espontáneo auxiliar de todas las Comisiones de Fiestas de Bouzas, impulsado por el cariño que sentía por las cosas del pueblo que le vio nacer y que él solía visitar con motivo de estas fiestas. La labor eficaz y fructífera que él realizaba entre los incontables paisanos nuestros residentes en aquel puerto andaluz, ha de ser muy tenida en cuenta por quien o quienes, llevados por iguales sentimientos, quieran ser sus sustitutos.

D. LUIS COUREL PARDO.—La campaña de exaltación de las fiestas de Bouzas, llevada a cabo personalmente por este periodista a través de la "Hoja de los Lunes" ha tenido la innegable virtud de que nuestras fiestas fuesen aún más conocidas. Entusiasta colaborador de nuestro folleto-programa, en 1961 hemos publicado un trabajo suyo—quizá el último—titulado "Los de Mar". Enviado desde Madrid y escrito en el lecho del dolor, se lo dedicaba a los marineros ancianos con motivo del homenaje a la vejez, instituido hace ahora dos años. De su sentida dedicatoria, son estas las palabras finales: "Solo os pido a cambio que cuando, en estos días de fiesta, hincados de rodillas ante el Santo Cristo de los Afligidos elevéis a El vuestra súplica, recéis por mí".

Como cristianos hemos de tener para todos ellos el piadoso recuerdo de una oración, pidiendo al Buen Jesús de los Afligidos que los cobije bajo los brazos de su bendita Cruz.

Coca-Cola

refresca
mejor



DROGUERIA

mar

PERFUMERIA

ARTICULOS
DE LIMPIEZA

CRISTALES

PINTURAS

PESCA DEPORTIVA

BISUTERIA FINA

SERVICIO A DOMICILIO

Teniente Leirós, 1 - Teléfono, 14706

BOUZAS - VIGO

TELEFUNKEN

concesionarios



Comercial

LUFER

MARQUES DE VALLADARES, 27

SERVICIO TECNICO:

FALPERRA, 11

Tells. 22725 - 14338

VIGO

CAFETERIA - RESTAURANTE

SALA DE FIESTAS

BALNEARIO

SAMIL

UNA DE LAS MEJORES
PLAYAS DEL MUNDO

VIGO

Miguel **N** IETO
LOPEZ

— ASENTADOR DE
FRUTAS Y HORTALIZAS
— PROVEEDOR DE BUQUES
PESQUEROS Y TRASATLANTICOS

PUESTO 12 - EXTERIOR
MERCADO DEL PROGRESO
TELEFONO, 17040

V I G O

Historia de la Niña que quería ser Sirena

*Me lo contó un marinero
bajo el adiós de la vela.
Temblaba su voz antigua
como el gozo de la estrella:*

*"¡ Ay la historia de la niña
que quería ser sirena !*

*Era una niña florida
con saudades marineras
Era un lucero de gracias
meció por las mareas.*

*Adormecida en los labios
tenía una rosa fresca.
Tenía un rumbo de sueños
extasiado en las ojeras.*

*¡ Ay los sueños de la niña
que quería ser sirena!*

*Había en su voz un eco
de marítimas consejas.
En el cristal de sus ojos
brillaba un ansia secreta.*

*Frente al mar, como una flor,
la niña soñaba esperas.
Una canción en penumbra
rondaba su piel morena.*

*¡ Ay la espera de la niña
que quería ser sirena!*

*Cuando pasaba mi barca
frente al crucero de piedra,
había siempre un pañuelo
saludando en la ribera.*

*Un día vino el amor
en su barco de poema
y se la llevó consigo
a través de las galernas*

*¡ Ay el llanto de la niña
que quería ser sirena!*

*Ella no quería ir,
pero manos de pereza
le sujetaron las ansias
estremecidas de espera.*

*Sobre las ondas floridas
la ví florida sirena.
Me dijo adiós tristemente
con una canción de seda.*

*¡ Ay la historia de la niña
que quería ser sirena!*

*Me lo contó un marinero
bajo el adiós de la vela.
Temblaba su voz antigua
como el gozo de la estrella.*

José D. Jácome

EFECTOS NAVALES
LLINARES

ESPECIALIDAD EN ARTES DE PESCA

ALMACEN:

PAULINO FREIRE, 23
TELÉFONO. 12480

TIENDA:

EDUARDO CABELLO, 29
TELÉFONO. 15743

BOUZAS

VIGO

BOARGON, S. L.

EXTRUCTURAS PARA
CUBIERTAS PARA
HORMIGON ARMADO
(PREFABRICADAS)



Informes y presupuestos:

PRINCIPE, 49 - 2.º TELÉF. 13273

VIGO

TINTORERIA IMPERIAL

Realiza todos sustrabajos con absoluta
perfección, respaldada por la
más moderna técnica.

LUTOS EN SEIS HORAS

Sucursales en las principales
villas de la provincia

TINTORERIA IMPERIAL

Alfonso XIII, 38 **VIGO**

SUCURSAL EN BOUZAS

Tejidos NUEVA YORK

TOMAS A. ALONSO, 340

**ENVIE SUS MERCANCIAS
POR CARRETERA**

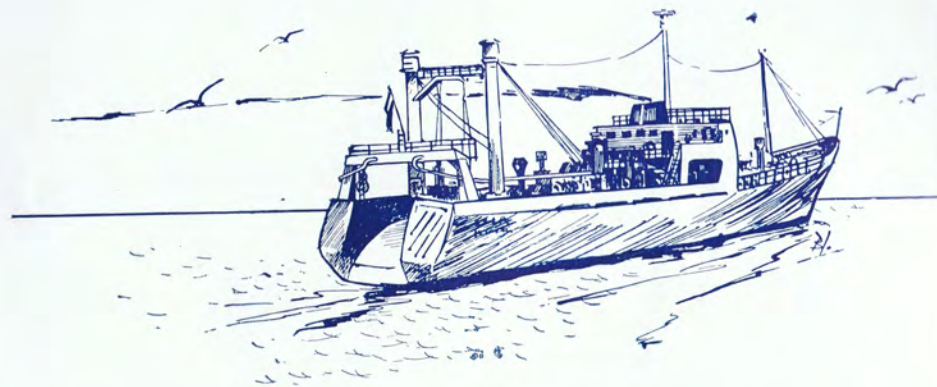


MAS COMODO, MAS RAPIDO Y MAS
BARATO QUE CUALQUIER OTRO MEDIO
DE TRANSPORTE

AUTOPORTE, S. L.

G. Barbón, 76 - Teléfonos, 22022
12758 y 17561/492

VIGO



ASTILLEROS CONSTRUCCIONES, S. A.
VIGO

COLON N.º 6

TELEGRAMAS: ASCOI

ESPECIALISTAS EN CONSTRUCCIONES
EN SERIE DE MODERNOS BUQUES
DE PESCA



TRAWLERS CONGELADORES DE ARRASTRE POR POPA



**BUQUES MERCANTES HASTA
4.000 TONS. DE PESO MUERTO**



Hijos de Sabas Pérez Fernández



EXPORTADORES
DE ALQUITRANES
VEGETALES DE PINO

CARRETERA, 25
YESTE (ALBACETE)

INSTALACIONES PARA PESQUEROS

Con expansión directa de Freón - 12
Con almuera refrigerada

CHILOVERG GALICIA

LOPEZ DE NEIRA, 36 - TELÉF 16917

V I G O

INDISPENSABLE

PARA UNA
BUENA
LIMPIEZA!



LIMPIAMETALES

NETOL

Limpia y hace brillar los metales

12-62 V

Fábrica de Tejidos de Algodón

Lonas para toldos, costales, guarnicionería y todas aplicaciones, tintorería, apresto, impermeabilizaciones, lonas para velámenes, etc.

**HIJO DE VICENTE
SOLER QUILIS**

TELEFONOS:
DESPACHO, 6 FABRICA, 119

ALBAIDA
(VALENCIA)

ARCOS

SOLDADURA
Y
ELECTRODOS



BILBAO

FABRICACION DE
ELECTRODOS
RECUBIERTOS PARA
SOLDADURA ELEC-
TRICA CON ASESORA-
MIENTO TECNICO DE:
ARCOS-BRUSELAS



REPRESENTANTE PARA LA PROVINCIA DE PONTEVEDRA:

JOSE PASTORIZA ALVAREZ

Avda. General Aranda, 58 - 1.º - Teléfono 18289

V I G O

ARTES GRAFICAS
DO YRO

Deposito Legal YG n.º 61 de 1962

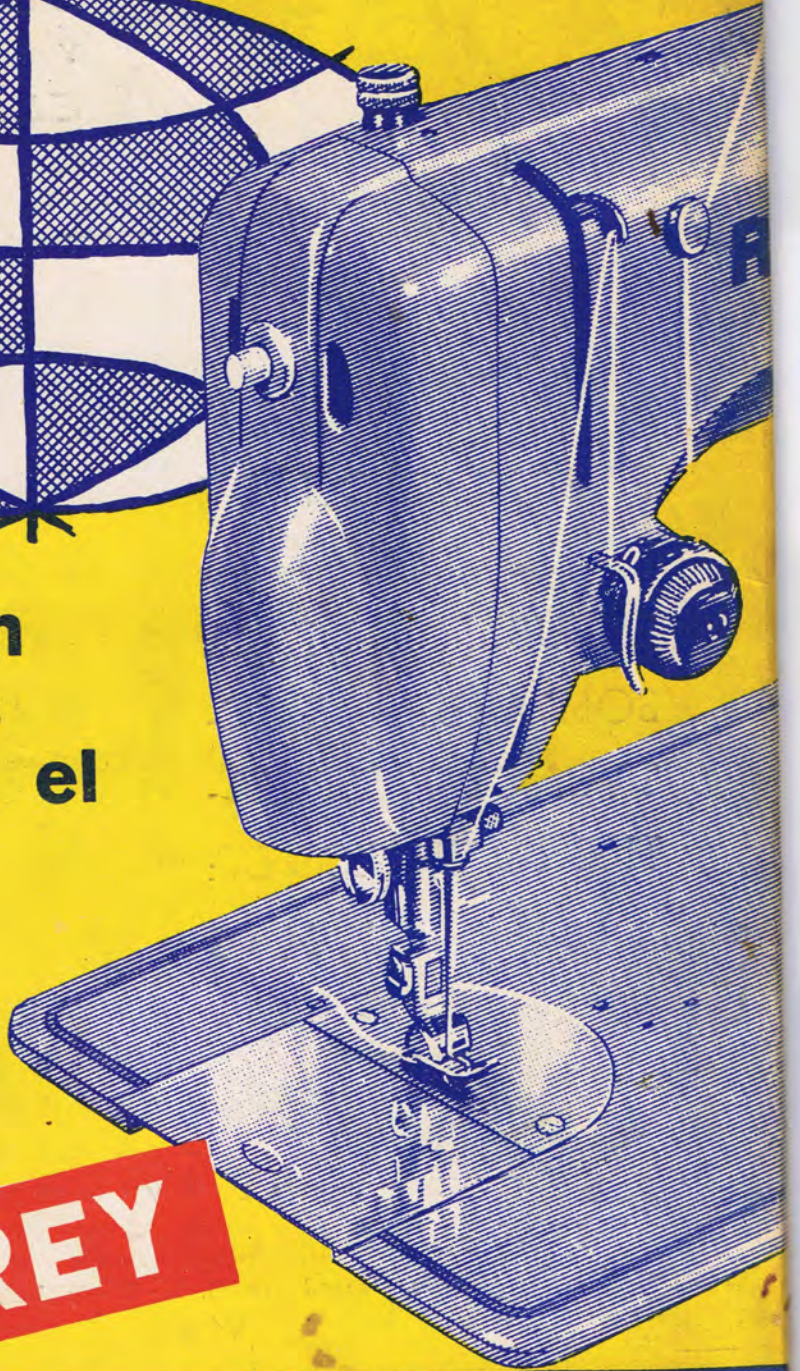
N.º R.º P.O. 29/62

Las produce BOUZAS...



**... y son
famosas
en todo el
mundo**

**MAQUINAS PARA
COSER y BORDAR**



REFREY

Fabricantes: INDUSTRIAS P. FREIRE, S. A. - Bouzas - Vigo